



Points de collecte sur [www.quafairedesdechets.fr](http://www.quafairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd.

7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli

6th Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China

Web: [www.retevis.com](http://www.retevis.com)

E-mail: [info@retevis.com](mailto:info@retevis.com)

Facebook: [@retevis.fans](https://www.facebook.com/retevis.fans)



MADE IN CHINA



# RETEVIS

## EZTalk 64

### User's Manual

(EN) (DE) (FR) (IT) (ES) (RU)

# TO CUSTOMERS

Thank you very much for using our two way radio. This radio of modern design is reasonable structure with stable functions. It is designed to meet different customers' need for high quality with easy operation and perfect capability. We believe you are pleased with its nice shape and excellent performance.

This manual is suitable for using the model of RT649P

## Contents

**EN** (P01 to P14)

KEY FUNCTIONS ..... 01

DISPLAY SCREEN GUIDE ..... 02

GETTING STARTED ..... 02

RECEIVING AND TRANSMITTING ..... 04

FEATURES ..... 04

SPECIFICATIONS ..... 09

WARNNING ..... 10

**DE** (P15 to P28)

**FR** (P29 to P42)

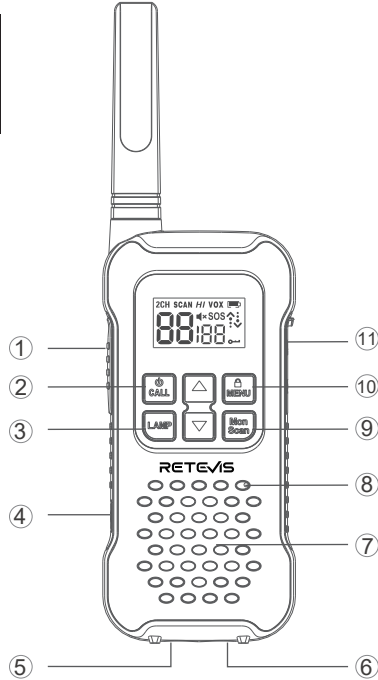
**IT** (P43 to P56)

**ES** (P57 to P70)

**RU** (P71 to P83)

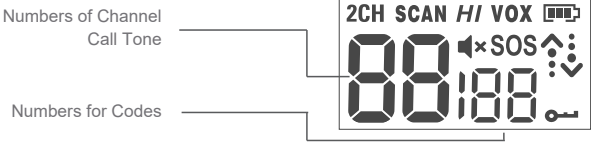
KEY FUNCTIONS

English



- ① Push-to-Talk
- ② Power On/Off / Call Tone
- ③ Lamp On/Off Switch
- ④ SOS
- ⑤ Lamp
- ⑥ SOS Lamp
- ⑦ Speaker
- ⑧ Microphone
- ⑨ Monitor / Scan
- ⑩ Lock / Menu
- ⑪ Type-C Charging Port / Accessory Port

DISPLAY SCREEN GUIDE

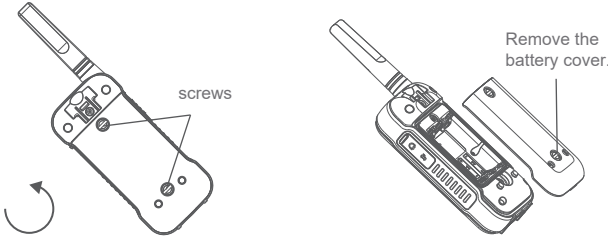


|      |            |  |                           |  |      |
|------|------------|--|---------------------------|--|------|
| 2CH  | Dual Watch |  | Battery Meter             |  | Lock |
| SCAN | Scan       |  | Status (Transmit/Receive) |  |      |
| VOX  | VOX        |  | Volume Mut                |  |      |

GETTING STARTED

Installing the Three AA NiMH Rechargeable Battery

1. Take the belt clip off.
2. Unlock two screws counterclockwise and open the cover to install the three AA NiMH battery according to orientation shown in battery compartment.



3. Close the battery and tighten the two screws clockwise.
4. Tighten the screws clockwise to close the battery cover firmly.



### Radio Battery Meter

Battery full bars indicates battery high . When battery meter shows 1 bar, device is on low battery mode and will indicate low battery alert in the forms of alert tone and blinking bar display.

Note:

- Remove the battery from radio for storage purposes. Batteries may corrode over time and cause permanent damage to your devices.
- Do not mix and use old/new/alkaline/NiMH batteries.
- Charge the supplied NiMH batteries once every 3 months when not in use.

### Using the Type-C Charger

The Type-C charger is a handy port that allows you to conveniently charge your NiMH battery. Use certified adaptor (5V, ≥1A). Do not attempt to charge alkaline batteries.

1. Make sure your radio is turned OFF.
2. Plug the Type-C cable into the Type-C charging port on your radio. Connect the other end of the Type-C charger to wall power outlet.
3. The battery meter on LCD will move to indicate the battery is charging

### Turning your Radio On and Off

1. Press and hold on the button to turn your radio ON/OFF.
2. The display screen then shows the current channel, code and all features that are enabled.

3. Disabling CTCSS/DCS: In the off state, press the PTT key and the Power key simultaneously to disable CTCSS/DCS.

### Setting the Volume

1. Press to increase the volume. Press to decrease the volume.
2. When the volume reached level 0 the mute icon appears permanently on screen.

## RECEIVING AND TRANSMITTING

To communicate, all radios in your group must be set to the same channel and sub code.

1. To talk, press and hold the PTT button. When transmitting, the icon is shown. Release the PTT button when you are finished talking. Do not use the radios closer than five feet apart.
2. When receiving, the icon is shown.

### Monitor Button

1. Press and hold button for 3 seconds to enter monitor mode and listen for weak signals on the current channel.
2. You can also press button to check for activity on the current channel before you talk.
3. Release the button to exit monitor mode.

### PTT Time out Timer

When you press PTT buttons for more than 60 seconds, radio will stop transmitting. This is to prevent accidental transmission.

### Mode Button

User can use this function to switch between two-way and weather mode by press and hold for 3 seconds.

## FEATURES

### Setting the Channel

1. Press the button until the channel number starts to flash.
2. Press or button to change the channel number. Press the PTT button to exit menu.



## Channels and Frequences

| CH | Frequency (MHz) | Sub-audio | Max Power Output | CH | Frequency (MHz) | Sub-audio | Max Power Output | CH | Frequency (MHz) | Sub-audio | Max Power Output | CH | Frequency (MHz) | Sub-audio | Max Power Output |
|----|-----------------|-----------|------------------|----|-----------------|-----------|------------------|----|-----------------|-----------|------------------|----|-----------------|-----------|------------------|
| 1  | 446.00625       | 114.8     | 0.5W             | 5  | 446.05625       | 114.8     | 0.5W             | 9  | 446.10625       | D026N     | 0.5W             | 13 | 446.15625       | D026N     | 0.5W             |
| 2  | 446.01875       | 114.8     | 0.5W             | 6  | 446.06875       | 114.8     | 0.5W             | 10 | 446.11875       | D026N     | 0.5W             | 14 | 446.16875       | D026N     | 0.5W             |
| 3  | 446.03125       | 114.8     | 0.5W             | 7  | 446.08125       | 114.8     | 0.5W             | 11 | 446.13125       | D026N     | 0.5W             | 15 | 446.18125       | D026N     | 0.5W             |
| 4  | 446.04375       | 114.8     | 0.5W             | 8  | 446.09375       | 114.8     | 0.5W             | 12 | 446.14375       | D026N     | 0.5W             | 16 | 446.19375       | D026N     | 0.5W             |

Channels: 16 PMR (Note:only Channels 1 to 8 are available by default. Channels 9 to 16 need to be activated by user before they can be selected. Channels 9 to 16 should only be used in countries where these frequencies are allowed by government authorities. Channels 9 to 16 are not allowed in Russia)

## CTCSS CHART (Hz)

| Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency |
|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|
| 1      | 67        | 2      | 69.3      | 3      | 71.9      | 4      | 74.4      | 5      | 77        |
| 6      | 79.7      | 7      | 82.5      | 8      | 85.4      | 9      | 88.5      | 10     | 91.5      |
| 11     | 94.8      | 12     | 97.4      | 13     | 100       | 14     | 103.5     | 15     | 107.2     |
| 16     | 110.9     | 17     | 114.8     | 18     | 118.8     | 19     | 123       | 20     | 127.3     |
| 21     | 131.8     | 22     | 136.5     | 23     | 141.3     | 24     | 146.2     | 25     | 151.4     |
| 26     | 156.7     | 27     | 159.8     | 28     | 162.2     | 29     | 165.5     | 30     | 167.9     |
| 31     | 171.3     | 32     | 173.8     | 33     | 177.3     | 34     | 179.9     | 35     | 183.5     |
| 36     | 186.2     | 37     | 189.9     | 38     | 192.8     | 39     | 196.6     | 40     | 199.5     |
| 41     | 203.5     | 42     | 206.5     | 43     | 210.7     | 44     | 218.1     | 45     | 225.7     |
| 46     | 229.1     | 47     | 233.6     | 48     | 241.8     | 49     | 250.3     | 50     | 254.1     |

## DCS CODE LIST

| Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  |
|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1      | D023N | 2      | D025N | 3      | D026N | 4      | D031N | 5      | D032N |
| 6      | D036N | 7      | D043N | 8      | D047N | 9      | D051N | 10     | D053N |
| 11     | D054N | 12     | D065N | 13     | D071N | 14     | D072N | 15     | D073N |
| 16     | D074N | 17     | D114N | 18     | D115N | 19     | D116N | 20     | D122N |
| 21     | D125N | 22     | D131N | 23     | D132N | 24     | D134N | 25     | D143N |
| 26     | D145N | 27     | D152N | 28     | D155N | 29     | D156N | 30     | D162N |
| 31     | D165N | 32     | D172N | 33     | D174N | 34     | D205N | 35     | D212N |
| 36     | D223N | 37     | D225N | 38     | D226N | 39     | D243N | 40     | D244N |
| 41     | D245N | 42     | D246N | 43     | D251N | 44     | D252N | 45     | D255N |
| 46     | D261N | 47     | D263N | 48     | D265N | 49     | D266N | 50     | D271N |
| 51     | D274N | 52     | D306N | 53     | D311N | 54     | D315N | 55     | D325N |
| 56     | D331N | 57     | D332N | 58     | D343N | 59     | D346N | 60     | D351N |
| 61     | D356N | 62     | D364N | 63     | D365N | 64     | D371N | 65     | D411N |
| 66     | D412N | 67     | D413N | 68     | D423N | 69     | D431N | 70     | D432N |
| 71     | D445N | 72     | D446N | 73     | D452N | 74     | D454N | 75     | D455N |
| 76     | D462N | 77     | D464N | 78     | D465N | 79     | D466N | 80     | D503N |
| 81     | D506N | 82     | D516N | 83     | D523N | 84     | D526N | 85     | D532N |
| 86     | D546N | 87     | D565N | 88     | D606N | 89     | D612N | 90     | D624N |
| 91     | D627N | 92     | D631N | 93     | D632N | 94     | D645N | 95     | D654N |
| 96     | D662N | 97     | D664N | 98     | D703N | 99     | D712N | 100    | D723N |
| 101    | D731N | 102    | D732N | 103    | D734N | 104    | D743N | 105    | D754N |
| 106    | D243I | 107    | D332I | 108    | D731I | 109    | D743I |        |       |

## Setting the Sub Codes

1. Press the  button until the code number starts to flash.
2. Press  or  button to select code number. Press the PTT button to exit menu.

### Setting and Transmitting Call Tones

1. Press  button until call tone 'CA' appears. The current call tone setting flash.
2. Press  or  button to change and listen to the call tone. Press the PTT button to exit menu.

### Voice Operated Transmission (VOX)

1. To activate VOX, press  button until 'VOX' appears on the display. The current setting (0, 1-3) will flash.
2. Press  or  button to select the sensitivity level. Press the PTT button to exit menu.

|                          |
|--------------------------|
| L3=High Sensitivity      |
| L2=Medium Sensitivity    |
| L1=Low Sensitivity       |
| L0=Turn Off VOX function |

### Dual Channel Monitor

With this feature enabled, you can scan current channel and another channel alternately.

1. Press  button until '2CH' appears on the display. The current setting (OF, 1-22) will flash.
2. Press  or  to select channels. Press the PTT button to exit menu. The screen will alternate between Home Channel and Dual Watch Channel. To end Dual Watch mode, re-enter Dual Watch menu to select the OFF setting. If you set the same channel and code as current channel, Dual Watch does not work.

### Keypad Tones

Press and hold the  button while turning the radio ON to switch the keypad tone ON/OFF.

### Roger Tone

Press and hold the  button while turning the radio ON to turn the Roger Beep ON. Repeat the step to turn Roger Beep OFF .

### Keypad Lock

1. To lock the radio, press and hold  button until the key lock indicator  icon on display appear.
2. To unlock the radio, press and hold  button until key lock indicator  icon on display disappear.
3. Repeat the step to unlock the device.

### Scanning Channels

To Start Scanning:

1. Briefly press the  button to start scanning. SCAN icon will appear in the display. The device will stop scrolling and receiving when matched channel and sub codes detected.
2. After the end of transmission, press the PTT button within 5 seconds to respond. The device will resume scanning after end of any received activity.
3. If you press PTT button when the device is scrolling, the transmission will be on the 'home channel'.
4. Press  button to exit scanning feature.

Notes:

If the device stops on an unintended/undesired transmission, press  or  button to resume scan OR temporarily remove that channel from the scan list by pressing and holding  or  for 3 seconds. Press  to exit and re-enter scan mode to restore removed channels to the scan list.

### LED Lamp

Press the  button to turn ON/OFF the lamp.

### Automatic Power Saving

This feature is enabled by default to enhance battery life.

### Emergency SOS Mode

User can use this feature to emit SOS signal. To enter emergency SOS mode:

1. Press and hold the SOS button for 3 seconds. The RED LED light will be activated.
2. Press the button again to deactivate.

### Water Activated LED

Once the devices are dropped into water, white LED will be activated automatically to ease user to locate the devices in dark environment. After retrieve the devices, press any button to deactivate except  button.  button will overwrite and activate LAMP feature.

## SPECIFICATIONS

| General               |                        | Receiver                       |                  | Transmitter          |         |
|-----------------------|------------------------|--------------------------------|------------------|----------------------|---------|
| Frequency Range       | 446.00625-446.19375MHZ | Receive Sensitivity            | -125dBm          | RF Output Power      | 0.5W    |
| Memory Channel        | 16CH                   | Adjacent Channel Selectivity   | -125dBm          | Spurious Emission    | ≤-13dBm |
| Operation Voltage     | DC 3.6V / DC4.5V       | Inter Modulation and Rejection | ≥60dB            | Transmission current | ≤1.3A   |
| Battery Capacity      | 1200 mAh               | Rated Audio Power Output       | ≥450mW (4.5V)    |                      |         |
| Operating Temperature | -20℃-+60℃              | Rated Audio Distortion         | ≤5% (60% volume) |                      |         |
| Antenna Impedance     | 50Ω                    | Receive Current                | ≤300mA           |                      |         |

## RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR PORTABLE TWO-WAY RADIOS



ATTENTION!

Before using this radio, read this guide which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulations.

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage. All Retevis two-way radios are designed, manufactured, and tested to ensure they meet government-established RF exposure levels. In addition, manufacturers also recommend specific operating instructions to users of two-way radios. These instructions are important because they inform users about RF energy exposure and provide simple procedures on how to control it.

Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits:<http://www.who.int/en/>

### Local Government Regulations

When two-way radios are used as a consequence of employment, the Local Government Regulations requires users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements. Exposure awareness can be facilitated by the use of a product label directing users to specific user awareness information. Your Retevis two-way radio has a RF Exposure Product Label. Also, your Retevis user manual, or separate safety booklet includes information and operating instructions required to control your RF exposure and to satisfy compliance requirements.

### Radio License

Governments keep the radios in classification, business two-way radios operate on radio frequencies that are regulated by the local radio management departments (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur...). To transmit on these frequencies, you are required to have a license issued by them. The detailed classification and the use of your two radios, please contact the local government radio management departments.

Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited.

### Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision

of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services.

Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

### RF Exposure Information

- DO NOT operate the radio without a proper antenna attached, as this may damage the radio and may also cause you to exceed RF exposure limits. A proper antenna is the antenna supplied with this radio by the manufacturer or an antenna specifically authorized by the manufacturer for use with this radio, and the antenna gain shall not exceed the specified gain by the manufacturer declared.
- DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time, more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.
- DO NOT operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, aircraft, and blasting sites.
- Portable Device, this transmitter may operate with the antenna(s) documented in this filing in Push-to-Talk and body-worn configurations. RF exposure compliance is limited to the specific belt-clip and accessory configurations as documented in this filing and the separation distance between user and the device or its antenna shall be at least 2.5 cm.
- General population/uncontrolled Radio, this radio is designed for and classified as "General population/uncontrolled Use".

### Hand-held Mode

- Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 2.5 cm (one inch) away from the nose or lips. The antenna should be kept away from the eyes. Keeping the radio at a proper distance is important as RF exposure decreases with increasing distance from the antenna.



### Avoid Choking Hazard



Small Parts. Not for children under 3 years.

### Turn off your radio power in the following conditions:

- Turn off your radio before removing (installing) a battery or accessory or when charging battery.
- Turn off your radio when you are in a potentially hazardous environments: Near electrical blasting caps, in a blasting area, in explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic

• (Simple EU declaration of conformity) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU; the full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).



#### WARNING

powders, grain powders, etc.).

- Turn off your radio while taking on fuel or while parked at gasoline service stations. To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts
- Turn off your radio in any facility where posted notices instruct you to do so, hospitals or health care facilities (Pacemakers, Hearing Aids and Other Medical Devices) may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
- Turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

#### Protect your hearing:



#### WARNING

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
- Use careful with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.



Note: Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

#### Avoid Burns



#### WARNING

##### Antennas

- Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with the skin when the radio is in use, a minor burn can result.

##### Batteries (If appropriate)

- When the conductive material such as jewelry, keys or chains touch exposed terminals of the batteries, may complete an electrical circuit (short circuit the battery) and become hot to cause bodily injury such as burns. Exercise care in handling any battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects.

#### Long transmission

- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot.

#### Safety Operation



#### WARNING

##### Forbid

- Do not use charger outdoors or in moist environments, use only in dry locations/conditions.
- Do not disassemble the charger, that may result in risk of electrical shock or fire.
- Do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the air bag inflates.

##### To reduce risk

- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- Contact Retevis for assistance regarding repairs and service.
- The adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible

#### Approved Accessories

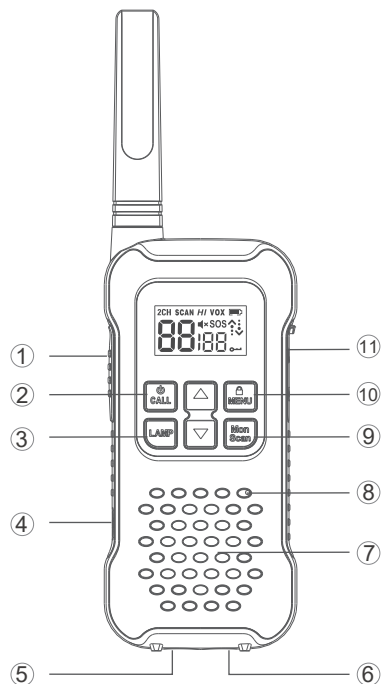


#### WARNING

- This radio meets the RF exposure guidelines when used with the Retevis accessories supplied or designated for the product. Use of other accessories may not ensure compliance with the RF exposure guidelines and may violate regulations.
- For a list of Retevis-approved accessories for your radio model, visit the following website: <http://www.Retevis.com>

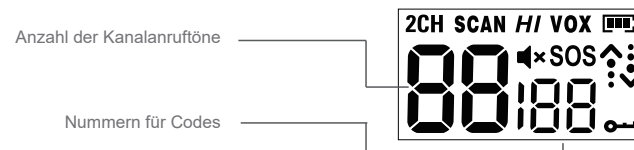
## SCHLÜSSELFUNKTIONEN

Deutsch



- ① Push-to-Talk
- ② Power On/Off / Call Tone
- ③ Lampe ein / aus
- ④ SOS
- ⑤ Lampe
- ⑥ SOS Lampe
- ⑦ Lautsprecher
- ⑧ Mikrofon
- ⑨ Überwachen / Scannen
- ⑩ Schloss / Menü
- ⑪ Type-C-Ladeanschluss /  
Zubehöranschluss

## BILDSCHIRMANLEITUNG ANZEIGEN

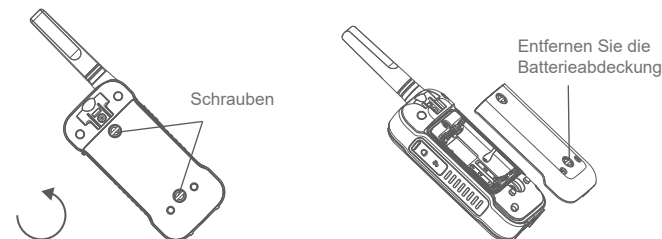


|      |            |  |                             |  |         |
|------|------------|--|-----------------------------|--|---------|
| 2CH  | Dual Watch |  | Batterieanzeige             |  | Sperren |
| SCAN | Scan       |  | Status (Senden / Empfangen) |  |         |
| VOX  | VOX        |  | Volume Mut                  |  |         |

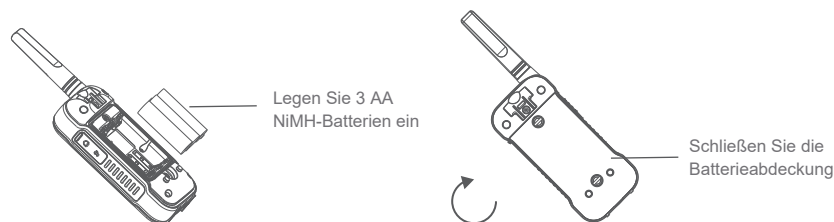
## FERTIG MACHEN

### Installieren der drei wiederaufladbaren AA NIMH-Batterien

- Nehmen Sie den Gürtelclip ab.
- Lösen Sie zwei Schrauben gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Abdeckung, um die drei AA NiMH-Akkus gemäß der im Batteriefach angegebenen Ausrichtung einzulegen.



- Schließen Sie die Batterie und ziehen Sie die beiden Schrauben im Uhrzeigersinn fest.
- Ziehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn an, um die Batterieabdeckung fest zu schließen.



### Funkbatteriemessgerät

Die vollen Balken der Batterie zeigen an, dass die Batterie hoch ist. Wenn die Batterieanzeige 1 bar anzeigt, befindet sich das Gerät im Batteriemodus und zeigt einen Alarm bei schwacher Batterie in Form eines Alarmtons und einer blinkenden Balkenanzeige an.

Hinweis:

- Nehmen Sie den Akku zur Aufbewahrung aus dem Radio. Batterien können im Laufe der Zeit korrodieren und Ihre Geräte dauerhaft beschädigen.
- Mischen und verwenden Sie keine alten / neuen / alkalischen / NiMH-Batterien.
- Laden Sie die mitgelieferten NiMH-Akkus bei Nichtgebrauch alle 3 Monate auf.

### Verwenden des Type-C-Ladegeräts

Das Type-C-Ladegerät ist ein praktischer Anschluss, über den Sie Ihren NiMH-Akku bequem aufladen können. Verwenden Sie einen zertifizierten Adapter (5 V,  $\geq 1$  A). Versuchen Sie nicht, Alkalibatterien aufzuladen.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Radio ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie das Type-C-Kabel in den Type-C-Ladeanschluss Ihres Radios. Schließen Sie das andere Ende des Type-C-Ladegeräts an die Steckdose an.
- Die Batterieanzeige auf dem LCD zeigt an, dass die Batterie geladen wird

### Ein- und Ausschalten des Radios

- Halten Sie die Taste  gedrückt, um das Radio ein- und auszuschalten.

- Der Bildschirm zeigt dann den aktuellen Kanal, den Code und alle aktivierten Funktionen an.
- Methode zum Schließen von CTCSS/DCS: Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die PTT-Taste und die Einschalttaste gleichzeitig gedrückt, um das Gerät einzuschalten und das CTCSS/DCS abzuschalten.

### Lautstärke einstellen

- Drücken Sie , um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie , um die Lautstärke zu verringern.
- Wenn die Lautstärke Stufe 0 erreicht hat, wird das Stummschalt  Symbol permanent auf dem Bildschirm angezeigt.

## EMPFANGEN UND SENDEN

Für die Kommunikation müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf denselben Kanal und denselben Subcode eingestellt sein.

- Halten Sie zum Sprechen die PTT-Taste gedrückt. Beim Senden wird das Symbol  angezeigt. Lassen Sie die PTT-Taste los, wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind. Verwenden Sie die Funkgeräte nicht in einem Abstand von weniger als zwei Metern.
- Beim Empfang wird das Symbol  angezeigt.

### Monitor-Taste

- Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um in den Überwachungsmodus zu wechseln und auf schwache Signale auf dem aktuellen Kanal zu achten.
- Sie können auch die Taste  drücken, um vor dem Sprechen nach Aktivitäten auf dem aktuellen Kanal zu suchen.
- Lassen Sie die Taste  los, um den Überwachungsmodus zu verlassen.

### PTT Timeout Timer

Wenn Sie die PTT-Taste länger als 60 Sekunden drücken, stoppt das Radio die Übertragung. Dies soll eine versehentliche Übertragung verhindern.

### Modustaste

Mit dieser Funktion können Sie zwischen Zweizeige- und Wettermodus wechseln, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten.

EIGENSCHAFTEN

Kanal einstellen

- 1. Drücken Sie die Taste , bis die Kanalnummer zu blinken beginnt.
- 2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Kanalnummer zu ändern. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

Kanäle und Frequenzen

| CH | Frequenz (MHz) | Audio | Maxi- male Leistung | CH | Frequenz (MHz) | Audio | Maxi- male Leistung | CH | Frequenz (MHz) | Audio | Maxi- male Leistung | CH | Frequenz (MHz) | Audio | Maxi- male Leistung |
|----|----------------|-------|---------------------|----|----------------|-------|---------------------|----|----------------|-------|---------------------|----|----------------|-------|---------------------|
| 1  | 446.00625      | 114.8 | 0.5W                | 5  | 446.05625      | 114.8 | 0.5W                | 9  | 446.10625      | D026N | 0.5W                | 13 | 446.15625      | D026N | 0.5W                |
| 2  | 446.01875      | 114.8 | 0.5W                | 6  | 446.06875      | 114.8 | 0.5W                | 10 | 446.11875      | D026N | 0.5W                | 14 | 446.16875      | D026N | 0.5W                |
| 3  | 446.03125      | 114.8 | 0.5W                | 7  | 446.08125      | 114.8 | 0.5W                | 11 | 446.13125      | D026N | 0.5W                | 15 | 446.18125      | D026N | 0.5W                |
| 4  | 446.04375      | 114.8 | 0.5W                | 8  | 446.09375      | 114.8 | 0.5W                | 12 | 446.14375      | D026N | 0.5W                | 16 | 446.19375      | D026N | 0.5W                |

Kanäle: 16 PMR (Hinweis: Standardmäßig sind nur die Kanäle 1 bis 8 verfügbar. Die Kanäle 9 bis 16 müssen vom Benutzer aktiviert werden, bevor sie ausgewählt werden können. Die Kanäle 9 bis 16 sollten nur in Ländern verwendet werden, in denen diese Frequenzen von der Regierung zugelassen sind .Die Kanäle 9 bis 16 sind in Russland nicht erlaubt.)

CTCSS CHART (Hz)

| Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency |
|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|
| 1      | 67        | 2      | 69.3      | 3      | 71.9      | 4      | 74.4      | 5      | 77        |
| 6      | 79.7      | 7      | 82.5      | 8      | 85.4      | 9      | 88.5      | 10     | 91.5      |
| 11     | 94.8      | 12     | 97.4      | 13     | 100       | 14     | 103.5     | 15     | 107.2     |
| 16     | 110.9     | 17     | 114.8     | 18     | 118.8     | 19     | 123       | 20     | 127.3     |
| 21     | 131.8     | 22     | 136.5     | 23     | 141.3     | 24     | 146.2     | 25     | 151.4     |
| 26     | 156.7     | 27     | 159.8     | 28     | 162.2     | 29     | 165.5     | 30     | 167.9     |
| 31     | 171.3     | 32     | 173.8     | 33     | 177.3     | 34     | 179.9     | 35     | 183.5     |
| 36     | 186.2     | 37     | 189.9     | 38     | 192.8     | 39     | 196.6     | 40     | 199.5     |
| 41     | 203.5     | 42     | 206.5     | 43     | 210.7     | 44     | 218.1     | 45     | 225.7     |

|    |       |    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 46 | 229.1 | 47 | 233.6 | 48 | 241.8 | 49 | 250.3 | 50 | 254.1 |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|

DCS CODE LIST

| Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  |
|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1      | D023N | 2      | D025N | 3      | D026N | 4      | D031N | 5      | D032N |
| 6      | D036N | 7      | D043N | 8      | D047N | 9      | D051N | 10     | D053N |
| 11     | D054N | 12     | D065N | 13     | D071N | 14     | D072N | 15     | D073N |
| 16     | D074N | 17     | D114N | 18     | D115N | 19     | D116N | 20     | D122N |
| 21     | D125N | 22     | D131N | 23     | D132N | 24     | D134N | 25     | D143N |
| 26     | D145N | 27     | D152N | 28     | D155N | 29     | D156N | 30     | D162N |
| 31     | D165N | 32     | D172N | 33     | D174N | 34     | D205N | 35     | D212N |
| 36     | D223N | 37     | D225N | 38     | D226N | 39     | D243N | 40     | D244N |
| 41     | D245N | 42     | D246N | 43     | D251N | 44     | D252N | 45     | D255N |
| 46     | D261N | 47     | D263N | 48     | D265N | 49     | D266N | 50     | D271N |
| 51     | D274N | 52     | D306N | 53     | D311N | 54     | D315N | 55     | D325N |
| 56     | D331N | 57     | D332N | 58     | D343N | 59     | D346N | 60     | D351N |
| 61     | D356N | 62     | D364N | 63     | D365N | 64     | D371N | 65     | D411N |
| 66     | D412N | 67     | D413N | 68     | D423N | 69     | D431N | 70     | D432N |
| 71     | D445N | 72     | D446N | 73     | D452N | 74     | D454N | 75     | D455N |
| 76     | D462N | 77     | D464N | 78     | D465N | 79     | D466N | 80     | D503N |
| 81     | D506N | 82     | D516N | 83     | D523N | 84     | D526N | 85     | D532N |
| 86     | D546N | 87     | D565N | 88     | D606N | 89     | D612N | 90     | D624N |
| 91     | D627N | 92     | D631N | 93     | D632N | 94     | D645N | 95     | D654N |
| 96     | D662N | 97     | D664N | 98     | D703N | 99     | D712N | 100    | D723N |
| 101    | D731N | 102    | D732N | 103    | D734N | 104    | D743N | 105    | D754N |
| 106    | D243I | 107    | D332I | 108    | D731I | 109    | D743I |        |       |



### Setting the Sub Codes

1. Press the  button until the code number starts to flash.
2. Press  or  button to select code number. Press the PTT button to exit menu.

### Einstellen der Subcodes

1. Drücken Sie die Taste , bis die Codenummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Codenummer auszuwählen. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

### Einstellen und Übertragen von Ruftönen

1. Drücken Sie die Taste , bis der Rufton 'CA' angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung des Anruftons blinkt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um den Rufton zu ändern und zu hören. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

### Sprachübertragung (VOX)

1. Um VOX zu aktivieren, drücken Sie die Taste , bis 'VOX' im Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung (0, 1-3) blinkt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Empfindlichkeitsstufe auszuwählen. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

|                             |
|-----------------------------|
| L3=hohe Empfindlichkeit     |
| L2=mittlere Empfindlichkeit |
| L1=geringe Empfindlichkeit  |
| L0=VOX-Funktion ausschalten |

### Zweikanal-Monitor

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie den aktuellen Kanal und einen anderen Kanal abwechselnd scannen.

1. Drücken Sie die Taste , bis '2CH' im Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung (OF, 1-22) blinkt.
2. Drücken Sie  oder , um Kanäle auszuwählen. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen. Der Bildschirm wechselt zwischen Home Channel und Dual Watch Channel. Um den Dual Watch-Modus zu beenden,

rufen Sie das Dual Watch-Menü erneut auf, um die Einstellung OFF auszuwählen. Wenn Sie denselben Kanal und Code wie den aktuellen Kanal einstellen, funktioniert Dual Watch nicht.

### Tastentöne

Halten Sie die Taste  gedrückt, während Sie das Radio einschalten, um den Tastenton ein- und auszuschalten.

### Roger Tone

Halten Sie die Taste  gedrückt, während Sie das Radio einschalten, um den Roger Beep einzuschalten. Wiederholen Sie den Schritt, um Roger Beep auszuschalten.

### Tastensperre

1. Um das Radio zu sperren, halten Sie die Taste  gedrückt, bis die Anzeige der Tastensperre angezeigt wird.
2. Um das Radio zu entsperren, halten Sie die Taste  gedrückt, bis die Anzeige der Tastensperre auf dem Display verschwindet.
3. Wiederholen Sie den Schritt, um das Gerät zu entsperren.

### Kanäle scannen

So starten Sie den Scanvorgang:

1. Drücken Sie kurz die Taste  um den Scanvorgang zu starten. Das SCAN-Symbol wird im Display angezeigt. Das Gerät hört auf zu scrollen und zu empfangen, wenn übereinstimmende Kanal- und Subcodes erkannt werden.
2. Drücken Sie nach dem Ende der Übertragung innerhalb von 5 Sekunden die PTT-Taste, um zu antworten. Das Gerät setzt den Scanvorgang nach Beendigung einer empfangenen Aktivität fort.
3. Wenn Sie beim Scrollen des Geräts die PTT-Taste drücken, befindet sich die Übertragung auf dem 'Home-Kanal'.
4. Drücken Sie die Taste , um die Scanfunktion zu beenden.

Anmerkungen:

Wenn das Gerät bei einer unbeabsichtigten / unerwünschten Übertragung stoppt, drücken Sie die Taste  oder , um den Scan fortzusetzen, oder entfernen Sie diesen Kanal vorübergehend aus der Scanliste, indem Sie  oder  3 Sekunden lang gedrückt halten. Drücken Sie , um den Scanmodus zu verlassen und erneut aufzurufen, um entfernte Kanäle in der Scanliste wiederherzustellen.

## LED-Lampe

Drücken Sie die Taste  um die Lampe ein- und auszuschalten.

## Automatische Energieeinsparung

Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert, um die Akkulaufzeit zu verlängern.

## Notfall-SOS-Modus

Der Benutzer kann diese Funktion verwenden, um ein SOS-Signal zu senden. So rufen Sie den Notfall-SOS-Modus auf:

1. Halten Sie die SOS-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Das ROTE LED-Licht wird aktiviert.
2. Drücken Sie die Taste erneut, um sie zu deaktivieren.

## Wasseraktivierte LED

Sobald die Geräte ins Wasser gefallen sind, wird automatisch eine weiße LED aktiviert, damit der Benutzer die Geräte in einer dunklen Umgebung leichter finden kann. Drücken Sie nach dem Abrufen der Geräte eine beliebige Taste, um sie außer der Taste  zu deaktivieren. Die Taste  überschreibt und aktiviert die LAMP-Funktion.

## TECHNISCHE DATEN

| Allgemeines        |                        | Empfängerteil                       |                  | Senderteil          |         |
|--------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------|---------|
| Frequenzbereich    | 446.00625-446.19375MHZ | Empfangsempfindlichkeit             | -125dBm          | HF-Ausgangsleistung | 0.5W    |
| Speicherkanal      | 16CH                   | Selektivität für benachbarte Kanäle | -125dBm          | Störemission        | ≤-13dBm |
| Betriebsspannung   | DC 3.6V / DC4.5V       | Intermodulation und Zurückweisung   | ≥60dB            | Übertragungsstrom   | ≤1.3A   |
| Batteriekapazität  | 1200 mAh               | Audio-Ausgangsleistung              | ≥450mW (4.5V)    |                     |         |
| Betriebstemperatur | -20 C →+60 C           | Bewertete Audio-Verzerrung          | ≤5% (60% volume) |                     |         |
| Antennenimpedanz   | 50Ω                    | Empfangsstrom                       | ≤300mA           |                     |         |

## RF ENERGIE EXPOSITION- UND PRODUKT-SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRAGBARE ZWEI-WEGE-FUNKGERÄT



ACHTUNG!

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Funkgeräts diese Bedienungsanleitung, die wichtige Betriebsanleitungen für den sicheren Gebrauch und die Kenntnis der Funkfrequenz und die Kontrolle der Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften enthält.

Dieses Zwei-Wege Funkgerät verwendet elektromagnetische Energie im Radiofrequenzspektrum (RF), um die Kommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern über eine Distanz zu ermöglichen. RF-Energie, die bei unsachgemäßer Verwendung biologische Schäden verursachen kann.

Alle Funkgeräte von Retevis sind so konzipiert, hergestellt und getestet, dass sie den von der Regierung festgelegten RF-Grenzwerten entsprechen. Darüber hinaus empfehlen Hersteller den Benutzern von Funksprechgeräten spezifische Betriebsanleitungen. Diese Anweisungen sind wichtig, da sie die Benutzer über die Einwirkung von RF-Energie Exposition informieren und einfache Verfahren für deren Steuerung bereitstellen.

Weitere Informationen zu RF-Energieexpositionen und zur Kontrolle Ihrer Exposition, um die Einhaltung der festgelegten RF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, finden Sie auf den folgenden Websites: <http://www.who.int/de/>

## Lokale Regierungsvorschriften

Wenn Funksprechgeräte als Folge der Beschäftigung verwendet werden, verlangen die Kommunalverwaltungsvorschriften, dass die Benutzer ihre Exposition genau kennen und kontrollieren können, um die beruflichen Anforderungen zu erfüllen. Die Erkennung der Exposition kann durch die Verwendung eines Produktetiketts erleichtert werden, das die Benutzer auf bestimmte Informationen zur Benutzerwahrnehmung aufmerksam macht. Ihr Retevis Funkgerät verfügt über ein RF-Exposure-Produktetikett. Außerdem enthält Ihr Retevis-Benutzerhandbuch oder ein separates Sicherheitsheft Informationen und Bedienungsanleitungen, die zur Kontrolle der RF-Exposure und zur Einhaltung der Konformitätsanforderungen erforderlich sind.

## Radio-Lizenz

Die Regierungen halten die Funkgeräte in der Klassifizierung, die Funkgeräte für die Geschäftswelt arbeiten mit Funkfrequenzen, die von den lokalen Funkverwaltungsabteilungen (FCC, ISSED, BAKOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...) geregelt werden erforderlich, um eine Lizenz von ihnen ausgestellt zu haben. Die genaue Klassifizierung und die Verwendung Ihrer beiden Funkgeräte erfahren Sie bei den örtlichen Funkverwaltungsabteilungen. Die Verwendung dieses Radios außerhalb des Landes, in dem es verteilt werden soll, unterliegt den gesetzlichen

Bestimmungen und kann verboten werden.

### Eigenmächtige Änderung und Einstellung

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Bestimmungen verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können die Berechtigung des Benutzers, die von den örtlichen Funkverwaltungsabteilungen für den Betrieb dieses Funkgeräts erteilt wurde, aufheben und sollten nicht vorgenommen werden. Um die entsprechenden Anforderungen zu erfüllen, sollten die Einstellungen des Senders nur von oder unter der Aufsicht einer Person vorgenommen werden, die als technisch qualifiziert für die Wartung und Reparatur des Senders in den privaten mobilen und ortsfesten Mobilfunkdiensten qualifiziert ist Dienstleistungen.

Der Austausch von Senderkomponenten (Quarz, Halbleiter usw.), die nicht durch die Autorisierung des Funkmanagements der örtlichen Behörden autorisiert wurden, könnte gegen die Regeln verstoßen.

### Informationen zur RF-Exposition

- Betreiben Sie das Funkgerät NICHT ohne angeschlossene Antenne, da dies das Funkgerät beschädigen und dazu führen kann, dass Sie die RF-Grenzwerte überschreiten. Eine geeignete Antenne ist die vom Hersteller mit diesem Funkgerät gelieferte Antenne oder eine vom Hersteller speziell für die Verwendung mit diesem Funkgerät zugelassene Antenne. Der Antennengewinn darf den vom Hersteller angegebenen Gewinn nicht überschreiten.
- Funken Sie NICHT mehr als 50% der gesamten Funknutzungszeit. In mehr als 50% der Zeit können die Anforderungen an die Funkfrequenzbelastung überschritten werden.
- Während der Übertragung erzeugt Ihr Radio RF-Energie, die möglicherweise Interferenzen mit anderen Geräten oder Systemen verursachen kann. Schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen Schilder angebracht sind, um solche Interferenzen zu vermeiden.
- Betreiben Sie den Sender NICHT in Bereichen, die empfindlich auf elektromagnetische Strahlung reagieren, z. B. in Krankenhäusern, Flugzeugen und Sprenggebieten.
- Tragbares Gerät. Dieser Sender kann mit den in dieser Ablage dokumentierten Antennen in Push-to-Talk- und am Körper getragenen Konfigurationen betrieben werden. Die Einhaltung der RF-Exposition ist auf die in dieser Ablage dokumentierten spezifischen Konfigurationen für Gürtelclips und Zubehör beschränkt. Der Abstand zwischen dem Benutzer und dem Gerät oder seiner Antenne muss mindestens 2,5 cm betragen.
- Allgemeinbevölkerung / unkontrolliertes Radio. Dieses Radio ist für "allgemeine Bevölkerung / unkontrollierte Nutzung" konzipiert und klassifiziert.

### Handheld-Modus

- Halten Sie das Funkgerät mit dem Mikrofon (und anderen Teilen des Funkgeräts einschließlich Antenne) mindestens 2,5 cm von der Nase oder den Lippen entfernt. Die Antenne sollte von den Augen ferngehalten werden. Das Halten des Radios in einem angemessenen Abstand ist wichtig, da die RF Exposition mit zunehmender Entfernung von der Antenne abnimmt.



### Erstickungsgefahr vermeiden



Kleine Teile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren.

### Schalten Sie Ihr Funkgerät unter folgenden Bedingungen aus:

- Schalten Sie Ihr Radio aus, bevor Sie einen Akku oder Zubehör ausbauen (installieren) oder wenn Sie den Akku laden.

### 5.1 CE-Anforderungen:

- (Einfache EU-Konformitätserklärung) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. erklärt, dass der Funkgerätetyp den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU; Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

### 5.2 •Einschränkungen bei der Inbetriebnahme

Dieses Produkt kann in folgenden Ländern und Regionen verwendet werden, darunter: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE) und Vereinigte Staaten Königreich (UK).

Das vorgesehene Einsatzland entnehmen Sie bitte der Verpackung.

### 5.3

Dieses Funkgerät enthält Frequenzbänder, für deren Betrieb Genehmigungsverfahren erforderlich sind. Bitte stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass Sie im Besitz einer gültigen Funklizenz oder Funkerlaubnis sind.



#### WARNUNG

- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie sich in einer potenziell gefährlichen Umgebung befinden: In der Nähe von elektrischen Strahlkappen, in einem explosionsgefährdeten Bereich (brennbare Gase, Staubpartikel, Metallpulver, Kompulver usw.).
- Schalten Sie Ihr Radio aus, während Sie Kraftstoff einfüllen oder an Tankstellen abstellen. Um elektromagnetische Interferenzen und / oder Kompatibilitätskonflikte zu vermeiden
- Schalten Sie Ihr Radio in allen Einrichtungen aus, in denen Sie durch entsprechende Hinweise dazu aufgefordert werden. In Krankenhäusern oder Gesundheitseinrichtungen (Herzschrittmacher, Hörgeräte und andere medizinische Geräte) können Geräte verwendet werden, die empfindlich auf externe RF Energie reagieren.
- Schalten Sie Ihr Radio aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden. Die Verwendung eines Funkgeräts muss gemäß den geltenden Bestimmungen gemäß den Anweisungen der Flugbesatzung erfolgen.

#### Schützen Sie Ihr Gehör:



#### WARNUNG

- Verwenden Sie das niedrigste Volumen, das für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer lauten Umgebung befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Hörer hinzufügen.
- Beschränken Sie die Verwendung von Headsets oder Ohrhörern auf hohe Lautstärke.
- Wenn Sie das Radio ohne Headset oder Ohrhörer verwenden, stellen Sie den Lautsprecher des Radios nicht direkt an Ihrem Ohr auf
- Vorsicht beim Umgang mit dem Kopfhörer. Möglicherweise kann ein zu hoher Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern zu Gehörschäden führen



Hinweis: Wenn Sie längere Zeit lauten Geräuschen einer beliebigen Quelle ausgesetzt sind, kann dies Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft beeinträchtigen. Je lauter die Lautstärke des Radios ist, desto weniger Zeit wird benötigt, um Ihr Gehör zu beeinträchtigen. Gehörschäden durch laute Geräusche sind manchmal zunächst nicht nachweisbar und können sich kumulativ auswirken.

#### Verbrennungen vermeiden



#### WARNUNG

##### Antennen

- Verwenden Sie kein tragbares Radio mit beschädigter Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne während der Verwendung des Radios mit der Haut in Kontakt kommt, kann dies zu leichten Verbrennungen führen.

#### Batterien (falls zutreffend)

- Wenn das leitfähige Material, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Ketten, die freiliegenden Klemmen der Batterien berühren, kann ein elektrischer Stromkreis geschlossen werden (Kurzschluss an der Batterie) und heiß werden, was Körperverletzungen wie Verbrennungen verursacht. Gehen Sie beim Umgang mit Akkus vorsichtig vor, insbesondere wenn Sie sie in einer Tasche, Handtasche oder einem anderen Behälter mit Metallgegenständen ablegen

#### Lange Übertragung

- Wenn der Transceiver für lange Übertragungen verwendet wird, werden der Kühler und das Chassis heiß.

#### Sicherheitsbetrieb



#### WARNUNG

##### Verboten

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen und nur in trockenen Umgebungen.
- Zerlegen Sie das Ladegerät nicht, da dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie kein tragbares Radio in der Nähe eines Airbags oder im Bereich der Airbagsauslösung auf. Das Funkgerät kann mit großer Kraft angetrieben werden und die Insassen des Fahrzeugs ernsthaft verletzen, wenn der Airbag aufgeblasen wird.

##### Um das Risiko zu reduzieren

- Ziehen Sie am Stecker statt am Kabel, wenn Sie das Ladegerät trennen.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Netzsteckdose, bevor Sie eine Wartung oder Reinigung durchführen.
- Wenden Sie sich an Retevis, um Unterstützung bei Reparaturen und Service zu erhalten.
- Der Adapter muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

#### Zugelassenes Zubehör

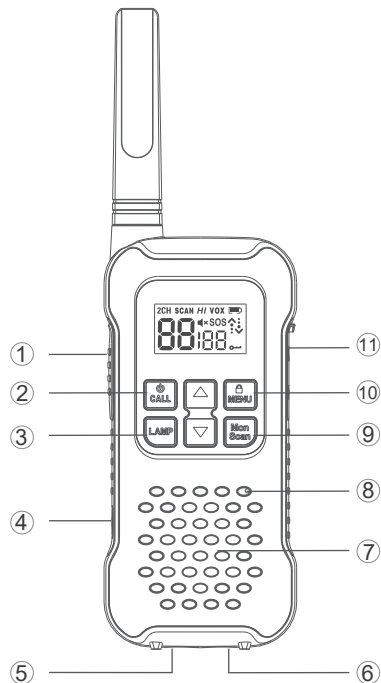


#### WARNUNG

- Dieses Funkgerät erfüllt die Richtlinien für RF-Exposition, wenn es mit dem für das Produkt gelieferten oder dafür vorgesehenen Retevis-Zubehör verwendet wird. Die Verwendung von anderem Zubehör kann nicht die Einhaltung der HF-Expositionsrichtlinien gewährleisten und verstößt möglicherweise gegen Vorschriften.
- Eine Liste der von Retevis zugelassenen Zubehöreile für Ihr Funkmodell finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.Retevis.com>

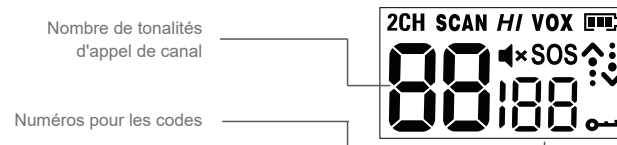
## KFONCTIONS CLÉS

Français



- ① Appuyer pour parler
- ② Mise sous / hors tension / tonalité d'appel
- ③ Lampe On / Off
- ④ SOS
- ⑤ Lampe
- ⑥ lampe SOS
- ⑦ haut-parleur
- ⑧ microphone
- ⑨ Monitor / Scan
- ⑩ Verrouillage / Menu
- ⑪ Port de chargement Type-C / port accessoire

## GUIDE DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

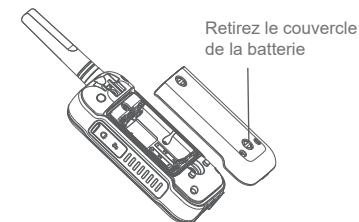
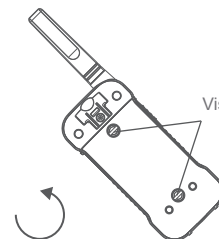


|             |               |  |                                   |  |              |
|-------------|---------------|--|-----------------------------------|--|--------------|
| <b>2CH</b>  | Double montre |  | Compteur de batterie              |  | Fermer à clé |
| <b>SCAN</b> | Scan          |  | Statut (transmission / réception) |  |              |
| <b>VOX</b>  | VOX           |  | Volume Mut                        |  |              |

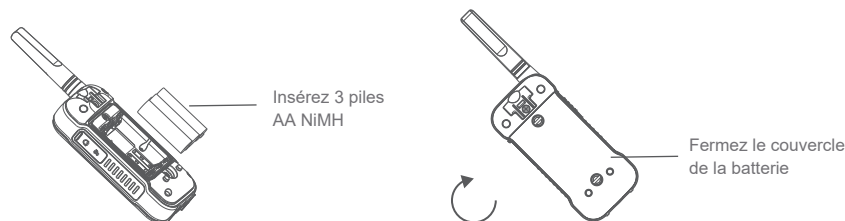
## COMMENCER

### Installer trois AA NIMH batteries rechargeables

- Retirez le clip de ceinture.
- Déverrouillez deux vis dans le sens antihoraire et ouvrez le couvercle pour installer les trois piles AA NiMH selon l'orientation indiquée dans le compartiment à piles.



3. Fermez la batterie et serrez les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Serrez les vis dans le sens horaire pour fermer le couvercle de la batterie.



### Compteur de batterie de la radio

Les barres de batterie pleine indiquent que la batterie est haute. Lorsque le compteur de batterie affiche 1 barre, l'appareil est en mode de batterie faible et indiquera une alerte de batterie faible sous forme de tonalité d'alerte et d'affichage de barre clignotante.

Remarque:

- Retirez la batterie de la radio à des fins de stockage. Les piles peuvent se corroder avec le temps et endommager définitivement vos appareils.
- Ne mélangez pas et n'utilisez pas de piles anciennes / neuves / alcalines / NiMH.
- Chargez les batteries NiMH fournies une fois tous les 3 mois lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

### Utilisation du chargeur Type-C

Le chargeur Type-C est un port pratique qui vous permet de recharger facilement votre batterie NiMH. Utilisez un adaptateur certifié (5V, ≥1A). N'essayez pas de charger des piles alcalines.

1. Assurez-vous que votre radio est éteinte.
2. Branchez le câble Type-C dans le port de chargement Type-C de votre radio. Connectez l'autre extrémité du chargeur Type-C à une prise murale.
3. Le compteur de batterie sur l'écran LCD se déplacera pour indiquer que la batterie est en charge

### Allumer et éteindre votre radio

1. Appuyez et maintenez le bouton  pour allumer / éteindre votre radio.

2. L'écran d'affichage affiche ensuite la chaîne actuelle, le code et toutes les fonctions activées.
3. Pour désactiver le CTCSS/DCS: lorsque le talkie-walkie est éteint, appuyez simultanément sur le bouton PTT et le bouton d'alimentation pour allumer le talkie-walkie et désactiver le CTCSS/DCS.

### Réglage du volume

1. Appuyez sur  pour augmenter le volume. Appuyez sur  pour diminuer le volume.
2. Lorsque le volume atteint le niveau 0, le micro muet  apparaît en permanence à l'écran.

## RÉCEPTION ET TRANSMISSION

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être réglées sur le même canal et sous-code.

1. Pour parler, appuyez et maintenez le bouton PTT. Lors de la transmission, l'icône  apparaît. Relâchez le bouton PTT lorsque vous avez fini de parler. N'utilisez pas les radios à moins de cinq pieds de distance.
2. Lors de la réception, l'icône  apparaît.

### Bouton moniteur

1. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode moniteur et écouter les signaux faibles sur le canal actuel.
2. Vous pouvez également appuyer sur le bouton  pour vérifier l'activité sur le canal actuel avant de parler.
3. Relâchez le bouton  pour quitter le mode moniteur.

### PTT Minuterie de temporisation

Lorsque vous appuyez sur les boutons PTT pendant plus de 60 secondes, la radio cesse de transmettre. Ceci pour éviter une transmission accidentelle.

### Bouton Mode

L'utilisateur peut utiliser cette fonction pour basculer entre le mode bidirectionnel et le mode météo en appuyant et maintenant  enfoncé pendant 3 secondes.

# FONCTIONNALITÉS

## Réglage du canal

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le numéro de chaîne commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour modifier le numéro de canal. Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu.

## Canaux et fréquences

| CH | Fréquence (MHz) | Sous-audio | Puissance de sortie maxaudio | CH | Fréquence (MHz) | Sous-audio | Puissance de sortie maxaudio | CH | Fréquence (MHz) | Sous-audio | Puissance de sortie maxaudio | CH | Fréquence (MHz) | Sous-audio | Puissance de sortie maxaudio |
|----|-----------------|------------|------------------------------|----|-----------------|------------|------------------------------|----|-----------------|------------|------------------------------|----|-----------------|------------|------------------------------|
| 1  | 446.00625       | 114.8      | 0.5W                         | 5  | 446.05625       | 114.8      | 0.5W                         | 9  | 446.10625       | D026N      | 0.5W                         | 13 | 446.15625       | D026N      | 0.5W                         |
| 2  | 446.01875       | 114.8      | 0.5W                         | 6  | 446.06875       | 114.8      | 0.5W                         | 10 | 446.11875       | D026N      | 0.5W                         | 14 | 446.16875       | D026N      | 0.5W                         |
| 3  | 446.03125       | 114.8      | 0.5W                         | 7  | 446.08125       | 114.8      | 0.5W                         | 11 | 446.13125       | D026N      | 0.5W                         | 15 | 446.18125       | D026N      | 0.5W                         |
| 4  | 446.04375       | 114.8      | 0.5W                         | 8  | 446.09375       | 114.8      | 0.5W                         | 12 | 446.14375       | D026N      | 0.5W                         | 16 | 446.19375       | D026N      | 0.5W                         |

Canaux: 16 PMR (Remarque: seuls les canaux 1 à 8 sont disponibles par défaut. Les canaux 9 à 16 doivent être activés par l'utilisateur avant de pouvoir être sélectionnés. Les canaux 9 à 16 ne doivent être utilisés que dans les pays où ces fréquences sont autorisées par le gouvernement . Les canaux 9 à 16 ne sont pas autorisés en Russie)

## CTCSS CHART (Hz)

| Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency |
|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|
| 1      | 67        | 2      | 69.3      | 3      | 71.9      | 4      | 74.4      | 5      | 77        |
| 6      | 79.7      | 7      | 82.5      | 8      | 85.4      | 9      | 88.5      | 10     | 91.5      |
| 11     | 94.8      | 12     | 97.4      | 13     | 100       | 14     | 103.5     | 15     | 107.2     |
| 16     | 110.9     | 17     | 114.8     | 18     | 118.8     | 19     | 123       | 20     | 127.3     |
| 21     | 131.8     | 22     | 136.5     | 23     | 141.3     | 24     | 146.2     | 25     | 151.4     |
| 26     | 156.7     | 27     | 159.8     | 28     | 162.2     | 29     | 165.5     | 30     | 167.9     |
| 31     | 171.3     | 32     | 173.8     | 33     | 177.3     | 34     | 179.9     | 35     | 183.5     |
| 36     | 186.2     | 37     | 189.9     | 38     | 192.8     | 39     | 196.6     | 40     | 199.5     |
| 41     | 203.5     | 42     | 206.5     | 43     | 210.7     | 44     | 218.1     | 45     | 225.7     |
| 46     | 229.1     | 47     | 233.6     | 48     | 241.8     | 49     | 250.3     | 50     | 254.1     |

## DCS CODE LIST

| Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  |
|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1      | D023N | 2      | D025N | 3      | D026N | 4      | D031N | 5      | D032N |
| 6      | D036N | 7      | D043N | 8      | D047N | 9      | D051N | 10     | D053N |
| 11     | D054N | 12     | D065N | 13     | D071N | 14     | D072N | 15     | D073N |
| 16     | D074N | 17     | D114N | 18     | D115N | 19     | D116N | 20     | D122N |
| 21     | D125N | 22     | D131N | 23     | D132N | 24     | D134N | 25     | D143N |
| 26     | D145N | 27     | D152N | 28     | D155N | 29     | D156N | 30     | D162N |
| 31     | D165N | 32     | D172N | 33     | D174N | 34     | D205N | 35     | D212N |
| 36     | D223N | 37     | D225N | 38     | D226N | 39     | D243N | 40     | D244N |
| 41     | D245N | 42     | D246N | 43     | D251N | 44     | D252N | 45     | D255N |
| 46     | D261N | 47     | D263N | 48     | D265N | 49     | D266N | 50     | D271N |
| 51     | D274N | 52     | D306N | 53     | D311N | 54     | D315N | 55     | D325N |
| 56     | D331N | 57     | D332N | 58     | D343N | 59     | D346N | 60     | D351N |
| 61     | D356N | 62     | D364N | 63     | D365N | 64     | D371N | 65     | D411N |
| 66     | D412N | 67     | D413N | 68     | D423N | 69     | D431N | 70     | D432N |
| 71     | D445N | 72     | D446N | 73     | D452N | 74     | D454N | 75     | D455N |
| 76     | D462N | 77     | D464N | 78     | D465N | 79     | D466N | 80     | D503N |
| 81     | D506N | 82     | D516N | 83     | D523N | 84     | D526N | 85     | D532N |
| 86     | D546N | 87     | D565N | 88     | D606N | 89     | D612N | 90     | D624N |
| 91     | D627N | 92     | D631N | 93     | D632N | 94     | D645N | 95     | D654N |
| 96     | D662N | 97     | D664N | 98     | D703N | 99     | D712N | 100    | D723N |
| 101    | D731N | 102    | D732N | 103    | D734N | 104    | D743N | 105    | D754N |
| 106    | D243I | 107    | D332I | 108    | D731I | 109    | D743I |        |       |

## Définition des sous-codes

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le numéro de code commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour sélectionner le numéro de code. Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu.

### Définition et transmission de tonalités d'appel

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que la tonalité d'appel «CA» apparaisse. Le réglage actuel de la tonalité d'appel clignote.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour changer et écouter la tonalité d'appel. Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu.

### Transmission à commande vocale (VOX)

1. Pour activer VOX, appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que «VOX» apparaisse sur l'affichage. Le réglage actuel (0, 1-3) clignote.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour sélectionner le niveau de sensibilité. Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu.

|                               |
|-------------------------------|
| L3=haute sensibilité          |
| L2=Sensibilité moyenne        |
| L1=faible sensibilité         |
| L0=Désactiver la fonction VOX |

### Moniteur double canal

Lorsque cette fonction est activée, vous pouvez balayer la chaîne actuelle et une autre chaîne en alternance.

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que "2CH" apparaisse sur l'affichage. Le réglage actuel (OF, 1-22) clignote.
2. Appuyez sur  ou  pour sélectionner les chaînes. Appuyez sur le bouton PTT pour quitter le menu. L'écran alterne entre le canal Home et le canal Dual Watch. Pour quitter le mode Dual Watch, entrez de nouveau dans le menu Dual Watch pour sélectionner le réglage OFF. Si vous définissez le même canal et le même code que le canal actuel, la double veille ne fonctionne pas.

### Tonalités du clavier

Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé tout en allumant la radio pour activer / désactiver la tonalité du clavier.

### Roger Tone

Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé tout en allumant la radio pour allumer le Roger Beep. Répétez l'étape pour désactiver Roger Beep.

### Verrouillage du clavier

1. Pour verrouiller la radio, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône d'indicateur de verrouillage des touches apparaisse à l'écran.
2. Pour déverrouiller la radio, appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le témoin de verrouillage des touches à l'écran disparaisse.
3. Répétez l'étape pour déverrouiller l'appareil.

### Scan des canaux

Pour lancer la scan:

1. Appuyez brièvement sur le bouton  pour lancer la scan. L'icône SCAN apparaîtra à l'écran. L'appareil cessera de défiler et de recevoir lorsque le canal et les sous-codes correspondants seront détectés.
2. Après la fin de la transmission, appuyez sur le bouton PTT dans les 5 secondes pour répondre. L'appareil reprendra la numérisation après la fin de toute activité reçue.
3. Si vous appuyez sur le bouton PTT pendant le défilement de l'appareil, la transmission se fera sur le "canal d'accueil".
4. Appuyez sur le bouton  pour quitter la fonction de numérisation.

Remarques:

Si l'appareil s'arrête sur une transmission involontaire / indésirable, appuyez sur le bouton  ou  pour reprendre le scan OU supprimez temporairement ce canal de la liste de balayage en appuyant et en maintenant enfoncé pendant 3 secondes. Appuyez sur  ou  pour quitter et revenir en mode de balayage pour restaurer les canaux supprimés dans la liste de scan.

### LED Lampe

Appuyez sur le bouton  pour allumer / éteindre la lampe.

### Économie d'énergie automatique

Cette fonction est activée par défaut pour améliorer la durée de vie de la batterie.

### Mode SOS d'urgence

L'utilisateur peut utiliser cette fonction pour émettre un signal SOS. Pour entrer en mode SOS d'urgence:

1. Appuyez sur le bouton SOS et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. La lumière LED ROUGE sera activée.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver.



### LED activée par l'eau

Une fois que les appareils sont tombés dans l'eau, la LED blanche sera activée automatiquement pour faciliter à l'utilisateur de localiser les appareils dans un environnement sombre. Après avoir récupéré les appareils, appuyez sur n'importe quel bouton pour désactiver le bouton excepté. Le bouton écrasera et activera la fonction LAMP.

### SPÉCIFICATIONS

| général                       |                        | Partie de récepteur                |                  | Partie émetteur         |         |
|-------------------------------|------------------------|------------------------------------|------------------|-------------------------|---------|
| Gamme de fréquences           | 446.00625-446.19375MHZ | La sensibilité de recevoir         | -125dBm          | Puissance de sortie RF  | 0.5W    |
| Capacité de canal             | 16CH                   | Sélectivité du canal adjacent      | -125dBm          | Émission parasite       | ≤-13dBm |
| Tension de fonctionnement     | DC 3.6V / DC4.5V       | Inter modulation et rejet          | ≥60dB            | Courant de transmission | ≤1.3A   |
| Capacité de la batterie       | 1200 mAh               | Puissance de sortie audio nominale | ≥450mW (4.5V)    |                         |         |
| Température de fonctionnement | -20 °C -+60 °C         | Le courant de recevoir             | ≤5% (60% volume) |                         |         |
| Impédance d'antenne           | 50Ω                    | Receive Current                    | ≤300mA           |                         |         |

### GUIDE D'EXPOSITION À L'ÉNERGIE RF ET DE SÉCURITÉ DES PRODUITS POUR TALKIE-WALKIE



ATTENTION!

Avant d'utiliser cette radio, lisez ce guide qui contient des instructions importantes pour une utilisation en toute sécurité, une prise de conscience de l'énergie RF et un contrôle de la conformité aux normes et réglementations en vigueur.

Ce talkie-walkie utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des fréquences radio (RF) pour assurer la communication entre deux utilisateurs ou plus à distance. L'énergie RF, qui, si elle est mal utilisée, peut causer des dommages biologiques.

Toutes les radios Retevis sont conçues, fabriquées et testées pour garantir leur conformité aux niveaux d'exposition aux RF établis par le gouvernement. En outre, les fabricants recommandent également des instructions d'utilisation spécifiques aux utilisateurs de radios. Ces instructions sont importantes car elles informent les utilisateurs sur l'exposition à l'énergie RF et fournissent des procédures simples pour la contrôler.

Veuillez consulter les sites Web suivants pour plus d'informations sur l'exposition aux énergies RF et sur la manière de contrôler votre exposition pour garantir le respect des limites d'exposition aux RF établies: <http://www.who.int/fr/>

### Réglementation du gouvernement local

Lorsque des talkie-walkies sont utilisés à la suite d'un emploi, les réglementations des administrations locales exigent que les utilisateurs connaissent parfaitement et soient en mesure de contrôler leur exposition afin de répondre aux exigences professionnelles. La sensibilisation à l'exposition peut être facilitée par l'utilisation d'une étiquette de produit orientant les utilisateurs vers des informations de sensibilisation spécifiques. Votre radio bidirectionnelle Retevis a une étiquette de produit RF Exposure. De plus, votre manuel d'utilisation Retevis ou votre livret de sécurité distinct contient les informations et les instructions d'utilisation nécessaires pour contrôler votre exposition aux RF et satisfaire aux exigences de conformité.

### Licence Radio

Les gouvernements maintiennent les radios en classification, les radios commerciales bidirectionnelles fonctionnent sur des fréquences radio réglementées par les services de gestion des radios locales (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). doivent avoir une licence délivrée par eux. La classification détaillée et l'utilisation de vos radios, veuillez contacter les services de gestion des radios du gouvernement local.

L'utilisation de cette radio en dehors du pays où elle devait être distribuée est soumise à la réglementation

gouvernementale et peut être interdite.

### Modification et ajustement non autorisés

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur accordée par les services de gestion de la radio du gouvernement local pour exploiter cette radio et ne doivent pas être effectués. Pour se conformer aux exigences correspondantes, les réglages de l'émetteur ne doivent être effectués que par ou sous la supervision d'une personne techniquement qualifiée pour effectuer la maintenance et la réparation de l'émetteur dans les services fixes et mobiles terrestres privés, tels que certifiés par un organisme représentant l'utilisateur prestations de service.

Le remplacement de tout composant émetteur (cristal, semi-conducteur, etc.) non autorisé par le gouvernement local, l'autorisation d'équipement de cette radio pour les départements de gestion des radiocommunications pourrait enfreindre les règles.

### Informations sur l'exposition RF

- N'UTILISEZ PAS la radio sans l'antenne appropriée, car cela pourrait l'endommager et pourrait également vous amener à dépasser les limites d'exposition RF. Une antenne appropriée est l'antenne fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécifiquement autorisée par le fabricant pour une utilisation avec cette radio. Le gain d'antenne ne doit pas dépasser le gain spécifié par le fabricant.
- NE TRANSMETTEZ PAS pendant plus de 50% du temps total d'utilisation de la radio. Plus de 50% du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité en matière d'exposition aux radiofréquences.
- Pendant les transmissions, votre radio génère une énergie RF pouvant éventuellement causer des interférences avec d'autres dispositifs ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux indiquent de le faire.
- N'UTILISEZ PAS l'émetteur dans des zones sensibles aux radiations électromagnétiques telles que les hôpitaux, les avions et les sites de dynamitage.
- Appareil portable, cet émetteur peut fonctionner avec les antennes décrites dans ce document en configurations Push-to-Talk et portées par le corps. La conformité de l'exposition aux radiofréquences est limitée aux configurations d'agrafe de ceinture et d'accessoires spécifiques décrites dans ce document et la distance de séparation entre l'utilisateur et l'appareil ou son antenne doit être d'au moins 2,5 cm.
- Radio population générale / non contrôlée, cette radio est conçue pour et classée dans la catégorie «Population générale / utilisation non contrôlée».

### Mode portatif

- Tenez la radio en position verticale avec le microphone (et d'autres parties de la radio, y compris l'antenne) à au moins 2,5 cm (un pouce) du nez ou des lèvres. L'antenne doit être tenue à l'écart des yeux. Maintenir la radio à une distance appropriée est important car l'exposition aux RF diminue avec l'augmentation de la distance par rapport à l'antenne.



### Éviter le risque d'étouffement



Petites pièces. Pas pour les enfants de moins de 3 ans.

#### 5.1 CE Exigences:

•(Simple déclaration de conformité UE) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, de la directive ROHS 2011/65/EU et de la directive WEEE 2012/19/EU ; le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

#### 5.2 •Restriction à la mise en service

Ce produit peut être utilisé dans les pays et régions suivants, notamment : Belgique (BE), Bulgarie (BG), République tchèque (CZ), Danemark (DK), Allemagne (DE), Estonie (EE), Irlande (IE), Grèce (EL), Espagne (ES), France (FR), Croatie (HR), Italie (IT), Chypre (CY), Lettonie (LV), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Hongrie (HU), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Autriche (AT), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovaquie (SK), Finlande (FI), Suède (SE) et Royaume-Uni (UK).

Pour connaître le pays d'utilisation prévu, veuillez vous référer à l'emballage.

#### 5.3

Cet équipement radio contient des bandes de fréquences dont l'utilisation est soumise à des procédures d'autorisation. Assurez-vous d'être en possession d'une licence radio ou d'un permis d'opérateur radio valide avant de l'utiliser.

### Éteignez votre radio dans les conditions suivantes:



**WARNING**

- Éteignez votre radio avant de retirer (installer) une batterie ou un accessoire ou de charger une batterie.
- Éteignez votre radio lorsque vous vous trouvez dans un environnement potentiellement dangereux: près de capuchons de sablage électriques, dans une zone de dynamitage, dans une atmosphère explosive (gaz inflammable, particules de poussière, poudres métalliques, poudres de grain, etc.).
- Éteignez votre radio lorsque vous consommez de l'essence ou stationnez dans des stations-service. Pour éviter les interférences électromagnétiques et / ou les conflits de compatibilité
- Éteignez votre radio dans tout établissement où des avis vous y incitent. Dans les hôpitaux ou les établissements de santé (stimulateurs cardiaques, appareils auditifs et autres dispositifs médicaux), vous pouvez utiliser un équipement sensible à l'énergie RF externe.
- Éteignez votre radio lorsque vous êtes à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être conforme à la réglementation en vigueur, conformément aux instructions de l'équipage.

### Protégez votre audition:



**WARNING**

- Utilisez le volume le plus faible nécessaire pour faire votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Baissez le volume avant d'ajouter un casque ou une oreillette.
- Limitez le temps pendant lequel vous utilisez des oreillettes ou des écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni oreillette, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.
- Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez les écouteurs, car une pression sonore excessive des écouteurs et des écouteurs peut entraîner une perte auditive.



Remarque: l'exposition aux bruits forts de n'importe quelle source pendant de longues périodes peut affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, moins il faudra de temps avant que votre audition soit affectée. Les dommages auditifs causés par le bruit intense sont parfois indétectables au début et peuvent avoir un effet cumulatif.

### Éviter les brûlures

#### Antennes

- N'utilisez pas de radio portable dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec la peau lors de l'utilisation de la radio, une légère brûlure peut en résulter.



**WARNING**

#### Piles (si approprié)

- Lorsque le matériau conducteur, tel que des bijoux, des clés ou des chaînes, touche les bornes exposées des batteries, un circuit électrique peut se terminer (court-circuiter la batterie) et devenir chaud pour provoquer des blessures corporelles telles que des brûlures. Faites attention lorsque vous manipulez une batterie, en particulier lorsque vous la placez dans une poche, un sac à main ou un autre récipient contenant des objets métalliques

#### Longue transmission

- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour des transmissions longues, le radiateur et le châssis chauffent.

### Opération de sécurité



**WARNING**

#### Interdire

- N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur ou dans des environnements humides, utilisez uniquement dans des endroits secs.
- Ne démontez pas le chargeur, vous risqueriez un choc électrique ou un incendie.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne placez pas de radio portable dans la zone située au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement de celui-ci. La radio peut être propulsée avec une grande force et causer des blessures graves aux occupants du véhicule lors du déploiement de l'airbag.

#### Réduire les risques

- Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur avant toute tentative d'entretien ou de nettoyage.
- Contactez Retevis pour obtenir de l'aide concernant les réparations et le service.
- L'adaptateur doit être installé à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

### Accessoires approuvés

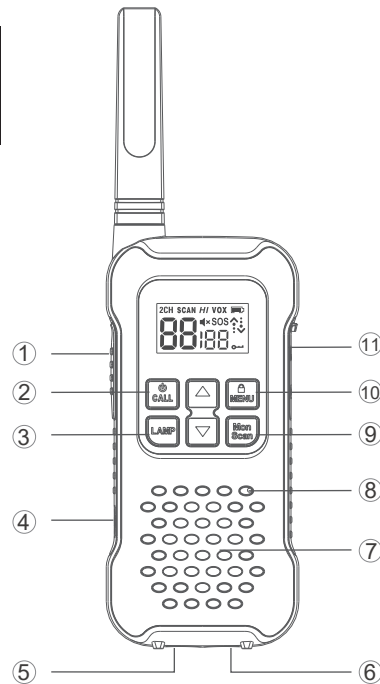


**WARNING**

- Cette radio est conforme aux directives sur l'exposition aux radiofréquences lorsqu'elle est utilisée avec les accessoires Retevis fournis ou conçus pour le produit. L'utilisation d'autres accessoires peut ne pas garantir la conformité avec les consignes d'exposition aux RF et peut enfreindre les réglementations.
- Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Retevis pour votre modèle de radio, visitez le site Web suivant: <http://www.Retevis.com>

## FUNZIONI PRINCIPALI

Italiano

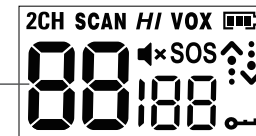


- ① Push-to-Talk
- ② Potenza On/Off / Call Tone
- ③ Lamp On/Off
- ④ SOS
- ⑤ Lamp
- ⑥ SOS Lamp
- ⑦ Altoparlante
- ⑧ Microfono
- ⑨ Monitor / Scansione
- ⑩ Lock / Menu
- ⑪ Porta di ricarica Type-C / porta accessori

## GUIDA ALLA SCHERMATA DEL DISPLAY

Numeri del tono di chiamata del canale

Numeri per codici

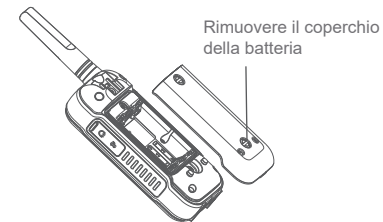
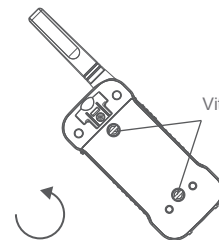


|      |            |  |                                  |  |        |
|------|------------|--|----------------------------------|--|--------|
| 2CH  | Dual Watch |  | Misuratore di batteria           |  | Blocco |
| SCAN | Scan       |  | Stato (trasmissione / ricezione) |  |        |
| VOX  | VOX        |  | Volume mut                       |  |        |

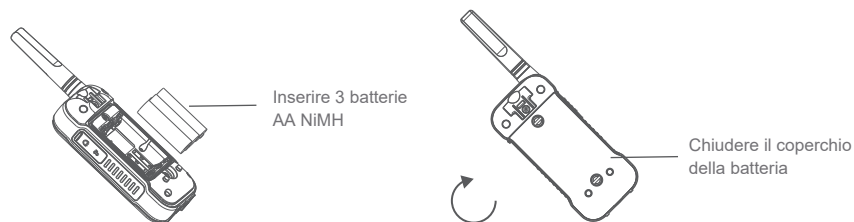
## PER INIZIARE

### Installare delle Tre batterie ricaricabili AA NIMH

1. Rimuovere la clip da cintura.
2. Sbloccare due viti in senso antiorario e aprire il coperchio per installare le tre batterie AA NiMH secondo l'orientamento mostrato nel vano batteria.



3. Chiudere la batteria e serrare le due viti in senso orario.
4. Stringere le viti in senso orario per chiudere saldamente il coperchio della batteria.



### Misuratore di batteria radio

La batteria piena indica che la batteria è alta. Quando il misuratore della batteria mostra 1 bar, il dispositivo è in modalità di batteria scarica e indicherà un avviso di batteria scarica sotto forma di tono di avviso e display della barra lampeggiante.

Nota:

- Rimuovere la batteria dalla radio a scopo di archiviazione. Le batterie potrebbero corrodersi nel tempo e causare danni permanenti ai dispositivi.
- Non mischiare e utilizzare batterie vecchie / nuove / alcaline / NiMH.
- Caricare le batterie NiMH fornite una volta ogni 3 mesi quando non vengono utilizzate.

### Utilizzo del caricatore Type-C

Il caricabatterie Type-C è una pratica porta che consente di caricare comodamente la batteria NiMH. Utilizzare un adattatore certificato (5 V,  $\geq 1$  A). Non tentare di caricare batterie alcaline.

1. Accertarsi che la radio sia spenta.
2. Inserire il cavo Type-C nella porta di ricarica Type-C della radio. Collegare l'altra estremità del caricatore Type-C alla presa di corrente a muro.
3. Il misuratore della batteria sul display LCD si sposterà per indicare che la batteria si sta caricando

### Accensione e spegnimento della radio

1. Tenere premuto il pulsante  per accendere / spegnere la radio.

2. Il display mostra quindi il canale corrente, il codice e tutte le funzioni abilitate.
3. Per disattivare CTCSS/DCS, quando è spento, tenere premuto contemporaneamente il tasto PTT e il tasto di accensione per accendere il walkie talkie e disattivare CTCSS/DCS.

### Impostazione del volume

1. Premere  per aumentare il volume. Premere  per ridurre il volume.
2. Quando il volume ha raggiunto il livello 0, il mute icon  appare permanentemente sullo schermo.

## RICEZIONE E TRASMISSIONE

Per comunicare, tutte le radio del tuo gruppo devono essere impostate sullo stesso canale e sottocodice.

1. Per parlare, tenere premuto il pulsante PTT. Durante la trasmissione,  viene mostrato il simbolo. Rilascia il pulsante PTT quando hai finito di parlare. Non utilizzare le radio a una distanza inferiore a un metro e mezzo.
2. Durante la ricezione,  viene visualizzato il simbolo.

### Pulsante monitor

1. Premere e tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per accedere alla modalità monitor e ascoltare i segnali deboli sul canale corrente.
2. Puoi anche premere il pulsante  per verificare l'attività sul canale corrente prima di parlare.
3. Rilasciare il pulsante  per uscire dalla modalità monitor.

### PTT Time out Timer

Quando si premono i pulsanti PTT per più di 60 secondi, la radio interromperà la trasmissione. Questo per prevenire la trasmissione accidentale.

### Pulsante modalità

L'utente può utilizzare questa funzione per passare dalla modalità bidirezionale a quella meteorologica tenendo premuto  per 3 secondi.

CARATTERISTICHE

Impostazione del canale

1. Premere il pulsante  fino a quando il numero del canale inizia a lampeggiare.
2. Premere il pulsante  o  per modificare il numero del canale. Premere il pulsante PTT per uscire dal menu.

Canali e frequenze

| CH | Frequenza (MHz) | Sostanze audio | Potenza massima in uscita | CH | Frequenza (MHz) | Sostanze audio | Potenza massima in uscita | CH | Frequenza (MHz) | Sostanze audio | Potenza massima in uscita | CH | Frequenza (MHz) | Sostanze audio | Potenza massima in uscita |
|----|-----------------|----------------|---------------------------|----|-----------------|----------------|---------------------------|----|-----------------|----------------|---------------------------|----|-----------------|----------------|---------------------------|
| 1  | 446.00625       | 114.8          | 0.5W                      | 5  | 446.05625       | 114.8          | 0.5W                      | 9  | 446.10625       | D026N          | 0.5W                      | 13 | 446.15625       | D026N          | 0.5W                      |
| 2  | 446.01875       | 114.8          | 0.5W                      | 6  | 446.06875       | 114.8          | 0.5W                      | 10 | 446.11875       | D026N          | 0.5W                      | 14 | 446.16875       | D026N          | 0.5W                      |
| 3  | 446.03125       | 114.8          | 0.5W                      | 7  | 446.08125       | 114.8          | 0.5W                      | 11 | 446.13125       | D026N          | 0.5W                      | 15 | 446.18125       | D026N          | 0.5W                      |
| 4  | 446.04375       | 114.8          | 0.5W                      | 8  | 446.09375       | 114.8          | 0.5W                      | 12 | 446.14375       | D026N          | 0.5W                      | 16 | 446.19375       | D026N          | 0.5W                      |

Canali: 16 PMR (Nota: solo i canali da 1 a 8 sono disponibili per impostazione predefinita. I canali da 9 a 16 devono essere attivati dall'utente prima di poter essere selezionati. I canali da 9 a 16 devono essere utilizzati solo nei paesi in cui queste frequenze sono consentite dal governo autorità. I canali da 9 a 16 non sono consentiti in Russia)

CTCSS CHART (Hz)

| Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency |
|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|
| 1      | 67        | 2      | 69.3      | 3      | 71.9      | 4      | 74.4      | 5      | 77        |
| 6      | 79.7      | 7      | 82.5      | 8      | 85.4      | 9      | 88.5      | 10     | 91.5      |
| 11     | 94.8      | 12     | 97.4      | 13     | 100       | 14     | 103.5     | 15     | 107.2     |
| 16     | 110.9     | 17     | 114.8     | 18     | 118.8     | 19     | 123       | 20     | 127.3     |
| 21     | 131.8     | 22     | 136.5     | 23     | 141.3     | 24     | 146.2     | 25     | 151.4     |
| 26     | 156.7     | 27     | 159.8     | 28     | 162.2     | 29     | 165.5     | 30     | 167.9     |
| 31     | 171.3     | 32     | 173.8     | 33     | 177.3     | 34     | 179.9     | 35     | 183.5     |
| 36     | 186.2     | 37     | 189.9     | 38     | 192.8     | 39     | 196.6     | 40     | 199.5     |
| 41     | 203.5     | 42     | 206.5     | 43     | 210.7     | 44     | 218.1     | 45     | 225.7     |
| 46     | 229.1     | 47     | 233.6     | 48     | 241.8     | 49     | 250.3     | 50     | 254.1     |

DCS CODE LIST

| Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  |
|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1      | D023N | 2      | D025N | 3      | D026N | 4      | D031N | 5      | D032N |
| 6      | D036N | 7      | D043N | 8      | D047N | 9      | D051N | 10     | D053N |
| 11     | D054N | 12     | D065N | 13     | D071N | 14     | D072N | 15     | D073N |
| 16     | D074N | 17     | D114N | 18     | D115N | 19     | D116N | 20     | D122N |
| 21     | D125N | 22     | D131N | 23     | D132N | 24     | D134N | 25     | D143N |
| 26     | D145N | 27     | D152N | 28     | D155N | 29     | D156N | 30     | D162N |
| 31     | D165N | 32     | D172N | 33     | D174N | 34     | D205N | 35     | D212N |
| 36     | D223N | 37     | D225N | 38     | D226N | 39     | D243N | 40     | D244N |
| 41     | D245N | 42     | D246N | 43     | D251N | 44     | D252N | 45     | D255N |
| 46     | D261N | 47     | D263N | 48     | D265N | 49     | D266N | 50     | D271N |
| 51     | D274N | 52     | D306N | 53     | D311N | 54     | D315N | 55     | D325N |
| 56     | D331N | 57     | D332N | 58     | D343N | 59     | D346N | 60     | D351N |
| 61     | D356N | 62     | D364N | 63     | D365N | 64     | D371N | 65     | D411N |
| 66     | D412N | 67     | D413N | 68     | D423N | 69     | D431N | 70     | D432N |
| 71     | D445N | 72     | D446N | 73     | D452N | 74     | D454N | 75     | D455N |
| 76     | D462N | 77     | D464N | 78     | D465N | 79     | D466N | 80     | D503N |
| 81     | D506N | 82     | D516N | 83     | D523N | 84     | D526N | 85     | D532N |
| 86     | D546N | 87     | D565N | 88     | D606N | 89     | D612N | 90     | D624N |
| 91     | D627N | 92     | D631N | 93     | D632N | 94     | D645N | 95     | D654N |
| 96     | D662N | 97     | D664N | 98     | D703N | 99     | D712N | 100    | D723N |
| 101    | D731N | 102    | D732N | 103    | D734N | 104    | D743N | 105    | D754N |
| 106    | D243I | 107    | D332I | 108    | D731I | 109    | D743I |        |       |

Impostazione dei sottocodici

- 1. Premere il pulsante  fino a quando il numero del codice inizia a lampeggiare.
- 2. Premere il pulsante  o  per selezionare il numero di codice. Premere il pulsante PTT per uscire dal menu.

Impostazione e trasmissione di toni di chiamata

- 1. Premere il pulsante  finché non viene visualizzato il tono di chiamata "CA". L'impostazione del tono di chiamata corrente lampeggia.
- 2. Premere il pulsante  o  per cambiare e ascoltare il tono di chiamata. Premere il pulsante PTT per uscire dal menu.

Voice Operated Transmission (VOX)

- 1. Per attivare VOX, premere il pulsante  fino a quando "VOX" appare sul display. L'impostazione corrente (0, 1-3) lampeggerà.
- 2. Premere il pulsante  o  per selezionare il livello di sensibilità. Premere il pulsante PTT per uscire dal menu.

|                              |
|------------------------------|
| L3=Alta sensibilità          |
| L2=Sensibilità media         |
| L1=Bassa sensibilità         |
| L0=Disattiva la funzione VOX |

Monitor a doppio canale

- Con questa funzione attivata, puoi scansionare alternativamente il canale corrente e un altro canale.
- 1. Premere il pulsante  fino a quando "2CH" appare sul display. L'impostazione corrente (OF, 1-22) lampeggerà.
  - 2. Premere  o  per selezionare i canali. Premere il pulsante PTT per uscire dal menu. Lo schermo si alternerà tra Home Channel e Dual Watch Channel. Per terminare la modalità Dual Watch, accedere nuovamente al menu Dual Watch per selezionare l'impostazione OFF. Se si imposta lo stesso canale e lo stesso codice del canale corrente, Dual Watch non funziona.

Toni tastiera

Tenere premuto il pulsante  mentre si accende la radio ON per ON/OFF il tono della tastiera.

Roger Tone

Tenere premuto il pulsante  mentre si accende la radio per attivare Roger Beep. Ripetere il passaggio per disattivare Roger Beep.

Blocco tastiera

- 1. Per bloccare la radio, tenere premuto il pulsante  finché non appare l'indicatore di blocco tasti sul display.
- 2. Per sbloccare la radio, tenere premuto il pulsante  fino a quando l'indicatore di blocco dei tasti sul display non scompare.
- 3. Ripetere il passaggio per sbloccare il dispositivo.

Scansione dei canali

Per iniziare la scansione:

- 1. Premere brevemente il pulsante  per avviare la scansione. L'icona SCAN apparirà sul display. Il dispositivo interromperà lo scorrimento e la ricezione quando vengono rilevati canali e sottocodici corrispondenti.
- 2. Al termine della trasmissione, premere il tasto PTT entro 5 secondi per rispondere. Il dispositivo riprenderà la scansione dopo la fine di qualsiasi attività ricevuta.
- 3. Se si preme il pulsante PTT mentre il dispositivo scorre, la trasmissione sarà sul "canale principale".
- 4. Premere il pulsante  per uscire dalla funzione di scansione.

Nota:

Se il dispositivo si arresta su una trasmissione indesiderata, premere il pulsante  o  per riprendere la scansione O rimuovere temporaneamente quel canale dall'elenco di scansione tenendo premuto  o  per 3 secondi. Premere  per uscire e accedere nuovamente alla modalità di scansione per ripristinare i canali rimossi nell'elenco di scansione.

LED Lamp

Premere il pulsante  per ON/OFF la lampada.

Risparmio energetico automatico

Questa funzione è abilitata per impostazione predefinita per migliorare la durata della batteria.

Modalità SOS di emergenza

L'utente può utilizzare questa funzione per emettere il segnale SOS. Per accedere alla modalità SOS di emergenza:

1. Tenere premuto il pulsante SOS per 3 secondi. La luce LED ROSSA verrà attivata.
2. Premere nuovamente il pulsante per disattivare.

### LED attivato dall'acqua

Una volta che i dispositivi sono caduti in acqua, il LED bianco si attiverà automaticamente per facilitare l'utente a individuare i dispositivi in un ambiente buio. Dopo aver recuperato i dispositivi, premere un pulsante qualsiasi per disattivare tranne il pulsante .  il pulsante sovrascriverà e attiverà la funzione LAMP.

### SPECIFICHE

| Generale                  |                        | Ricezione                        |                  | Trasmissione             |         |
|---------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------|--------------------------|---------|
| Gamma frequenza           | 446.00625-446.19375MHZ | Ricevi sensibilità               | -125dBm          | Potenza di uscita RF     | 0.5W    |
| Canale memoria            | 16CH                   | Selettività del canale adiacente | -125dBm          | Emissioni spurie         | ≤-13dBm |
| Tensione funzionamento    | DC 3.6V / DC4.5V       | Inter modulazione e rifiuto      | ≥60dB            | Corrente di trasmissione | ≤1.3A   |
| Capacità batteria         | 1200 mAh               | Potenza di uscita audio nominale | ≥450mW (4.5V)    |                          |         |
| Temperatura funzionamento | -20 °C +60 °C          | Distorsione audio nominale       | ≤5% (60% volume) |                          |         |
| Impedenza dell'antenna    | 50Ω                    | Ricevi corrente                  | ≤300mA           |                          |         |

### RF ESPOSIZIONE ENERGETICA E GUIDA ALLA SICUREZZA DEL PRODOTTO PER WALKIE TALKIE PORTATILI



**ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questa radio, leggere questa guida che contiene istruzioni operative importanti per l'utilizzo sicuro e la consapevolezza e il controllo dell'energia rf per la conformità agli standard e alle normative applicabili.

Questo walkie talkie utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro a radiofrequenza (RF) per fornire comunicazioni tra due o più utenti su una distanza. Se usata in modo improprio, l'energia a radiofrequenza può causare danni biologici.

Tutti Retevis walkie talkie sono progettate, prodotte e testate per garantire che soddisfino i livelli di esposizione RF stabiliti dal governo. Inoltre, i produttori raccomandano anche istruzioni operative specifiche per gli utenti dei walkie talkie. Queste istruzioni sono importanti perché informano gli utenti sull'esposizione a energia RF e forniscono semplici procedure su come controllarlo.

Si prega di fare riferimento ai seguenti siti Web per ulteriori informazioni su quale sia l'esposizione all'energia RF e su come controllare la propria esposizione per assicurare la conformità ai limiti stabiliti di esposizione alle radiofrequenze: <http://www.who.int/en/>

### Regolamenti del governo locale

Quando le radio a due vie vengono utilizzate come conseguenza del lavoro, i regolamenti delle amministrazioni locali richiedono che gli utenti siano pienamente consapevoli e in grado di controllare la propria esposizione per soddisfare i requisiti professionali. La consapevolezza dell'esposizione può essere facilitata dall'uso di un'etichetta di prodotto che indirizza gli utenti a informazioni specifiche sulla consapevolezza dell'utente. La radio a due vie di Retevis ha un'etichetta di prodotto per esposizione a radiofrequenza. Inoltre, il manuale dell'utente Retevis o un libretto di sicurezza separato includono le informazioni e le istruzioni operative necessarie per controllare l'esposizione RF e soddisfare i requisiti di conformità.

### Licenza radio

I governi mantengono le radio in classificazione,radio bidirezionali aziendali operano su frequenze radio che sono regolate dai dipartimenti di gestione radio locali (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Per trasmettere su queste frequenze, è richiesto di avere una licenza rilasciata da loro. La classificazione dettagliata e l'uso di walkie talkie, si prega di contattare i dipartimenti di gestione radio del governo locale.



L'utilizzo di questa radio al di fuori del paese in cui è previsto che sia distribuito è soggetto alle normative governative e altrimenti potrebbe essere vietato.

### Modifica e regolazione non autorizzate

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità, possono invalidare l'autorizzazione dell'utente concessa dai dipartimenti di gestione radiofonica del governo locale di utilizzare questa radio, e non dovrebbe essere effettuata. Per soddisfare i requisiti corrispondenti, le regolazioni del trasmettitore devono essere effettuate solo da o sotto la supervisione di una persona certificata come tecnicamente qualificata, per eseguire la manutenzione e le riparazioni del trasmettitore nei servizi mobili e fissi terrestri privati come certificato da un rappresentante dell'organizzazione dell'utente di tali Servizi.

La sostituzione di qualsiasi componente del trasmettitore (cristallo, semiconduttore, ecc.) non è autorizzato dai dipartimenti di gestione radio del governo locale, potrebbe violare le regole.

### RF Informazione Esposizione

- NON utilizzare la radio senza un'antenna adeguata, in quanto ciò è possibile danneggiare la radio e potrebbe anche causare il superamento dei limiti di esposizione RF. Un'antenna adeguata è l'antenna fornita con questa radio dal produttore o un'antenna specificatamente autorizzata dal produttore per l'uso con questa radio, e il guadagno dell'antenna non deve superare il guadagno specificato dal produttore dichiarato.
- NON trasmettere per oltre il 50% del tempo totale di utilizzo della radio, più del 50% delle volte può causare il superamento dei requisiti di conformità all'esposizione RF.
- Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che può causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti segnali per farlo.
- NON utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche come ospedali, aerei e siti di sabbatura.
- Dispositivo portatile, questo trasmettitore può funzionare con le antenne documentate in questo archivio in configurazioni Push-to-Talk e indossate dal corpo. La conformità all'esposizione alle radiofrequenze è limitata alle specifiche configurazioni della clip per cintura e degli accessori documentate in questo archivio e la distanza di separazione tra l'utente e il dispositivo o la sua antenna deve essere di almeno 2,5 cm.
- Popolazione generale / Radio non controllata, questa radio è progettata e classificata come "Popolazione generale / Uso non controllato".

### Modalità di Tenuto in Mano

- Tenere la radio in posizione verticale con il microfono (e le altre parti della radio compresa l'antenna) ad almeno 2,5 cm (un pollice) dal naso o dalle labbra. L'antenna dovrebbe essere tenuta lontana dagli occhi. Mantenere la radio a una distanza adeguata è importante in quanto l'esposizione RF diminuisce all'aumentare della distanza dall'antenna.



### Evitare il rischio di soffocamento



Piccole parti. Non per bambini sotto i 3 anni.

### 5.1 CE Requisiti :

•(Dichiarazione di conformità UE semplice) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme ai Requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED 2014/53/UE e della Direttiva ROHS 2011/65/UE e la Direttiva RAEE 2012/19/UE; il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

### 5.2 •Restriction alla messa in servizio

Questo prodotto può essere utilizzato nei seguenti paesi e regioni, tra cui: Belgio (BE), Bulgaria (BG), Repubblica Ceca (CZ), Danimarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spagna (ES), Francia (FR), Croazia (HR), Italia (IT), Cipro (CY), Lettonia (LV), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Ungheria (HU), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Finlandia (FI), Svezia (SE) e Regno Unito (Regno Unito).

Per il paese di utilizzo previsto, fare riferimento alla confezione.

### 5.3

Questa apparecchiatura radio contiene bande di frequenza soggette a procedure di licenza prima che ne sia consentito l'utilizzo. Assicuratevi di avere una licenza radio valida o un permesso di operatore radio prima dell'uso.

### Spegner la radio nelle seguenti condizioni:



**WARNING**

- Spegner la radio prima di rimuovere (installare) una batteria o un accessorio o quando si ricarica la batteria.
- Spegner la radio quando ci si trova in un ambiente potenzialmente pericoloso: vicino a graniglierici elettriche, in un'area esplosiva, in atmosfere esplosive (gas infiammabile, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri di cereali, ecc.).
- Spegner la radio mentre si consuma carburante o mentre si è parcheggiati nelle stazioni di servizio della benzina. Per evitare interferenze elettromagnetiche e / o conflitti di compatibilità
- Spegner la radio in qualsiasi struttura in cui siano indicati avvisi pubblicati, ospedali o strutture sanitarie (pacemaker, protesi acustiche e altri dispositivi medici) potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna.
- Spegner la radio quando è a bordo di un aereo. Qualsiasi utilizzo di una radio deve essere conforme alle normative applicabili secondo le istruzioni dell'equipaggio della compagnia aerea.

### Proteggere il Suo udito:



**WARNING**

- Utilizzare il volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in un ambiente rumoroso.
- Abbassare il volume prima di aggiungere l'auricolare o la cuffia.
- Limitare la quantità di tempo in cui si utilizzano auricolari o cuffie a volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza auricolare o cuffia, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente contro l'orecchio
- Usare prudentemente con l'auricolare, è possibile che la pressione eccessiva del suono proveniente dagli auricolari e dalle cuffie possa causare la perdita dell'udito

Nota: l'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi fonte per lunghi periodi di tempo può influenzare temporaneamente o permanentemente l'udito. Più forte è il volume della radio, meno tempo è necessario prima che l'udito possa essere influenzato. Il danno uditivo da rumore forte a volte non rilevabile e può avere un effetto cumulativo.



### Evitare le ustioni

#### Antenne

- Non utilizzare alcuna radio portatile con antenna danneggiata. Se un'antenna danneggiata viene a contatto con la pelle quando la radio è in uso, può verificarsi una lieve ustione.



**WARNING**

### Batterie (se appropriato)

- Quando il materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catene tocca i terminali esposti delle batterie, può completare un circuito elettrico (cortocircuitare la batteria) e diventare caldo per causare lesioni personali come ustioni. Esercitare la massima attenzione nel maneggiare qualsiasi batteria, in particolare quando la si ripone in una tasca, in una borsa o in un altro contenitore con oggetti metallici.

### Trasmissione lunga

- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato per trasmissioni lunghe, il radiatore e il telaio si surriscaldano.

### Operazione di sicurezza



**WARNING**

#### Vietare

- Non utilizzare la caricabatterie all'aperto o in ambienti umidi, utilizzare solo in luoghi / condizioni asciutti.
- Non smontare la caricabatterie per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non utilizzare la caricabatterie se è stato rotto o danneggiato in alcun modo.
- Non posizionare una radio portatile nell'area sopra un airbag o nell'area di espansione dell'air bag. La radio può essere spinta con grande forza e causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo quando l'airbag si gonfia.

#### Per ridurre il rischio

- Tirare la spina anziché il cavo quando si scollega la caricabatterie.
- Scollegare la caricabatterie dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia.
- Contattare Retevis per assistenza in merito a riparazioni e assistenza.
- L'adattatore deve essere installato vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile

### Accessori approvati

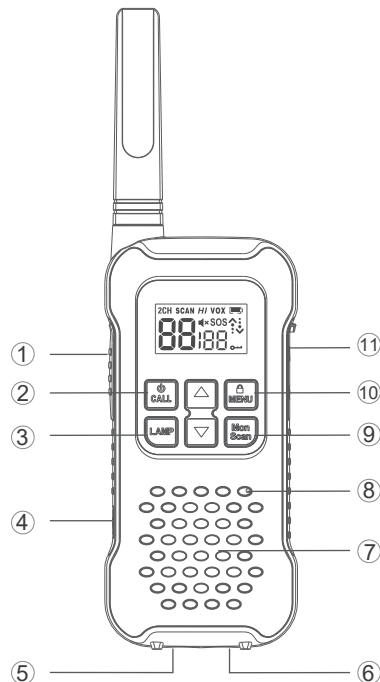


**WARNING**

- Questa radio soddisfa le linee guida sull'esposizione RF quando viene utilizzata con gli accessori Retevis in dotazione o designati per il prodotto. L'uso di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze e potrebbe violare le normative.
- Per un elenco degli accessori approvati da Retevis per il proprio modello di radio, visitare il seguente sito Web: <http://www.Retevis.com>

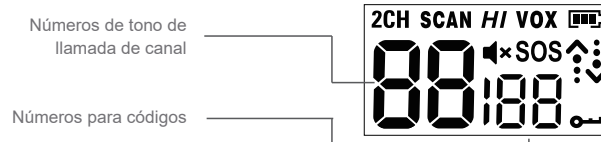
## FUNCIONES TECLA

Español



- ① presionar a hablar
- ② Encendido / Apagado / Tono de llamada
- ③ Lámpara On/Off
- ④ SOS
- ⑤ Lámpara
- ⑥ SOS Lámpara
- ⑦ Altavoz
- ⑧ Micrófono
- ⑨ Monitorear / Escanear
- ⑩ Bloqueo / Menú
- ⑪ Puerto de carga Type-C / puerto de accesorios

## PANTALLA GUÍA

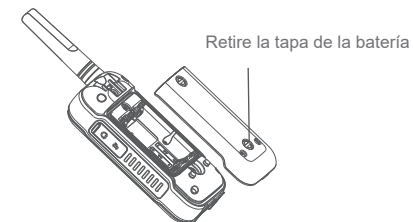
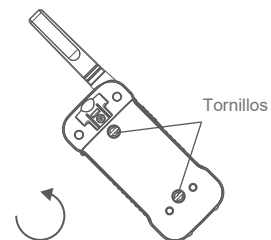


|      |                   |  |                               |  |          |
|------|-------------------|--|-------------------------------|--|----------|
| 2CH  | Doble Reloj       |  | Medidor de batería Bloquear   |  | Bloquear |
| SCAN | ESCANEAR Escanear |  | Estado (transmitir / recibir) |  |          |
| VOX  | VOX               |  | Volumen Mudo                  |  |          |

## EMPEZANDO

### Instala las tres baterías recargables AA NIMH

1. Quite el clip del cinturón.
2. Desbloquee dos tornillos en sentido antihorario y abra la cubierta para instalar las tres baterías AA NiMH de acuerdo con la orientación que se muestra en el compartimento de la batería.



3. Cierre la batería y apriete los dos tornillos en el sentido de las agujas del reloj.
4. Apriete los tornillos en sentido horario para cerrar la tapa de la batería firmemente.



### Medidor de batería de radio

Las barras de batería llena indican que la batería está alta. Cuando el medidor de batería muestra 1 baja, el dispositivo está en modo de batería baja e indicará una alerta de batería baja en forma de tono de alerta y pantalla de barra parpadeante.

Nota:

- Retire la batería de la radio con fines de almacenamiento. Las baterías pueden corroerse con el tiempo y causar daños permanentes a sus dispositivos.
- No mezcle y use baterías viejas / nuevas / alcalinas / NiMH.
- Cargue las baterías NiMH suministradas una vez cada 3 meses cuando no esté en uso.

### Usando el cargador Type-C

El cargador Type-C es un puerto útil que le permite cargar convenientemente su batería NiMH. Use un adaptador certificado (5V, ≥1A). No intente cargar baterías alcalinas.

1. Asegúrese de que su radio esté apagada.
2. Enchufe el cable Type-C en el puerto de carga Type-C de su radio. Conecte el otro extremo del cargador Type-C a la toma de corriente de la pared.
3. El medidor de batería en la pantalla LCD se moverá para indicar que la batería se está cargando.

### Encendido y apagado de su radio

1. Mantenga presionado el botón  para encender / apagar su radio.

2. La pantalla muestra el canal actual, el código y todas las funciones que están habilitadas.
3. Método de cierre de CTCSS/DCS: En el estado apagado, pulse y mantenga pulsado el botón PTT + botón de encendido al mismo tiempo para encender la máquina para cerrar el CTCSS/DCS.

### Ajuste del volumen

1. Presione  para subir el volumen. Presione  para bajar el volumen.
2. Cuando el volumen alcanzó el nivel 0, el icono  de silencio aparece permanentemente en la pantalla.

## RECIBIR Y TRANSMITIR

Para comunicarse, todas las radios de su grupo deben estar configuradas en el mismo canal y subcódigo.

1. Para hablar, mantenga presionado el botón PTT. Al transmitir, se muestra el icono . Suelte el botón PTT cuando haya terminado de hablar. No use las radios a menos de cinco pies de distancia.
2. Al recibir, se muestra el icono .

### Botón de monitor

1. Presione y mantenga presionado el botón  durante 3 segundos para ingresar al modo de monitor y escuchar señales débiles en el canal actual.
2. También puede presionar el botón  para verificar la actividad en el canal actual antes de hablar.
3. Suelte el botón  para salir del modo monitor.

### Temporizador de tiempo de espera PTT

Cuando presiona los botones PTT durante más de 60 segundos, la radio dejará de transmitir. Esto es para evitar la transmisión accidental.

### Botón de modo

El usuario puede usar esta función para cambiar entre el modo bidireccional y el clima presionando y manteniendo presionado durante  3 segundos.

CARACTERISTICAS

Configurando el canal

- 1. Presione el botón  hasta que el número del canal comience a parpadear.
- 2. Presione el botón  o  para cambiar el número del canal. Presione el botón PTT para salir del menú.

Canales y Frecuencias

| CH | Frecuencia (MHz) | subaudio | Salida de potencia máxima | CH | Frecuencia (MHz) | subaudio | Salida de potencia máxima | CH | Frecuencia (MHz) | subaudio | Salida de potencia máxima | CH | Frecuencia (MHz) | subaudio | Salida de potencia máxima |
|----|------------------|----------|---------------------------|----|------------------|----------|---------------------------|----|------------------|----------|---------------------------|----|------------------|----------|---------------------------|
| 1  | 446.00625        | 114.8    | 0.5W                      | 5  | 446.05625        | 114.8    | 0.5W                      | 9  | 446.10625        | D026N    | 0.5W                      | 13 | 446.15625        | D026N    | 0.5W                      |
| 2  | 446.01875        | 114.8    | 0.5W                      | 6  | 446.06875        | 114.8    | 0.5W                      | 10 | 446.11875        | D026N    | 0.5W                      | 14 | 446.16875        | D026N    | 0.5W                      |
| 3  | 446.03125        | 114.8    | 0.5W                      | 7  | 446.08125        | 114.8    | 0.5W                      | 11 | 446.13125        | D026N    | 0.5W                      | 15 | 446.18125        | D026N    | 0.5W                      |
| 4  | 446.04375        | 114.8    | 0.5W                      | 8  | 446.09375        | 114.8    | 0.5W                      | 12 | 446.14375        | D026N    | 0.5W                      | 16 | 446.19375        | D026N    | 0.5W                      |

Canales: 16 PMR (Nota: solo los canales 1 a 8 están disponibles de forma predeterminada. Los canales 9 a 16 deben ser activados por el usuario antes de poder seleccionarlos. Los canales 9 a 16 solo deben usarse en países donde estas frecuencias están permitidas por el gobierno autoridades. Los canales 9 a 16 no están permitidos en Rusia)

CTCSS CHART (Hz)

| Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency |
|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|
| 1      | 67        | 2      | 69.3      | 3      | 71.9      | 4      | 74.4      | 5      | 77        |
| 6      | 79.7      | 7      | 82.5      | 8      | 85.4      | 9      | 88.5      | 10     | 91.5      |
| 11     | 94.8      | 12     | 97.4      | 13     | 100       | 14     | 103.5     | 15     | 107.2     |
| 16     | 110.9     | 17     | 114.8     | 18     | 118.8     | 19     | 123       | 20     | 127.3     |
| 21     | 131.8     | 22     | 136.5     | 23     | 141.3     | 24     | 146.2     | 25     | 151.4     |
| 26     | 156.7     | 27     | 159.8     | 28     | 162.2     | 29     | 165.5     | 30     | 167.9     |
| 31     | 171.3     | 32     | 173.8     | 33     | 177.3     | 34     | 179.9     | 35     | 183.5     |
| 36     | 186.2     | 37     | 189.9     | 38     | 192.8     | 39     | 196.6     | 40     | 199.5     |
| 41     | 203.5     | 42     | 206.5     | 43     | 210.7     | 44     | 218.1     | 45     | 225.7     |
| 46     | 229.1     | 47     | 233.6     | 48     | 241.8     | 49     | 250.3     | 50     | 254.1     |

DCS CODE LIST

| Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  |
|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1      | D023N | 2      | D025N | 3      | D026N | 4      | D031N | 5      | D032N |
| 6      | D036N | 7      | D043N | 8      | D047N | 9      | D051N | 10     | D053N |
| 11     | D054N | 12     | D065N | 13     | D071N | 14     | D072N | 15     | D073N |
| 16     | D074N | 17     | D114N | 18     | D115N | 19     | D116N | 20     | D122N |
| 21     | D125N | 22     | D131N | 23     | D132N | 24     | D134N | 25     | D143N |
| 26     | D145N | 27     | D152N | 28     | D155N | 29     | D156N | 30     | D162N |
| 31     | D165N | 32     | D172N | 33     | D174N | 34     | D205N | 35     | D212N |
| 36     | D223N | 37     | D225N | 38     | D226N | 39     | D243N | 40     | D244N |
| 41     | D245N | 42     | D246N | 43     | D251N | 44     | D252N | 45     | D255N |
| 46     | D261N | 47     | D263N | 48     | D265N | 49     | D266N | 50     | D271N |
| 51     | D274N | 52     | D306N | 53     | D311N | 54     | D315N | 55     | D325N |
| 56     | D331N | 57     | D332N | 58     | D343N | 59     | D346N | 60     | D351N |
| 61     | D356N | 62     | D364N | 63     | D365N | 64     | D371N | 65     | D411N |
| 66     | D412N | 67     | D413N | 68     | D423N | 69     | D431N | 70     | D432N |
| 71     | D445N | 72     | D446N | 73     | D452N | 74     | D454N | 75     | D455N |
| 76     | D462N | 77     | D464N | 78     | D465N | 79     | D466N | 80     | D503N |
| 81     | D506N | 82     | D516N | 83     | D523N | 84     | D526N | 85     | D532N |
| 86     | D546N | 87     | D565N | 88     | D606N | 89     | D612N | 90     | D624N |
| 91     | D627N | 92     | D631N | 93     | D632N | 94     | D645N | 95     | D654N |
| 96     | D662N | 97     | D664N | 98     | D703N | 99     | D712N | 100    | D723N |
| 101    | D731N | 102    | D732N | 103    | D734N | 104    | D743N | 105    | D754N |
| 106    | D243I | 107    | D332I | 108    | D731I | 109    | D743I |        |       |

Establecer los subcódigos

- 1. Presione el botón  hasta que el número de código comience a parpadear.
- 2. Presione el botón  o  para seleccionar el número de código. Presione el botón PTT para salir del menú.

Configurar y transmitir tonos de llamada

- 1. Presione el botón  hasta que aparezca el tono de llamada 'CA'. El ajuste actual del tono de llamada parpadea.
- 2. Presione el botón  o  para cambiar y escuchar el tono de llamada. Presione el botón PTT para salir del menú.

Transmisión operada por voz (VOX)

- 1. Para activar VOX, presione el botón  hasta que aparezca 'VOX' en la pantalla. La configuración actual (0, 1-3) parpadeará.
- 2. Presione el botón  o  para seleccionar el nivel de sensibilidad. Presione el botón PTT para salir del menú.

|                              |
|------------------------------|
| L3=Alta sensibilidad         |
| L2=Sensibilidad media        |
| L1=Baja sensibilidad         |
| L0=Desactivar la función VOX |

Monitor de doble canal

- Con esta función habilitada, puede escanear el canal actual y otro canal alternativamente.
- 1. Presione el botón  hasta que aparezca '2CH' en la pantalla. La configuración actual (OF, 1-22) parpadeará.
  - 2. Presione  o  para seleccionar canales. Presione el botón PTT para salir del menú. La pantalla alternará entre Home Channel y Dual Watch Channel. Para finalizar el modo Dual Watch, vuelva a ingresar al menú Dual Watch para seleccionar la configuración OFF. Si configura el mismo canal y código que el canal actual, Dual Watch no funciona.

Los tonos del teclado

Mantenga presionado el botón  mientras enciende la radio para encender / apagar el tono del teclado.

Roger Tone

Mantenga presionado el botón  mientras enciende la radio para encender el Roger Beep. Repita el paso para desactivar Roger Beep.

Bloqueo de teclado

- 1. Para bloquear la radio, mantenga presionado el botón  hasta que aparezca el icono  del indicador de bloqueo de teclas en la pantalla.
- 2. Repita el paso para desbloquear el dispositivo.

Escaneo de canales

Para comenzar a escanear:

- 1. Presione brevemente el botón  para comenzar a escanear. El icono ESCANEAR aparecerá en la pantalla. El dispositivo dejará de desplazarse y recibir cuando se detectan canales coincidentes y subcódigos.
- 2. Después del final de la transmisión, presione el botón PTT dentro de los 5 segundos para responder. El dispositivo reanudará el escaneo después de finalizar cualquier actividad recibida.
- 3. Si presiona el botón PTT cuando el dispositivo se desplaza, la transmisión estará en el 'canal de inicio'.
- 4. Presione el botón  para salir de la función de escaneo.

Notas:

Si el dispositivo se detiene en una transmisión no deseada / no deseada, presione el botón  o  para reanudar el escaneo o elimine temporalmente ese canal de la lista de escaneo presionando y manteniendo presionado  durante 3 segundos. Presione  para salir y volver a ingresar al modo de exploración  para restaurar los canales eliminados a la lista de exploración.

LED Lámpara

Presione el botón  para encender / apagar la lámpara.

Ahorro de energía automático

Esta función está habilitada de forma predeterminada para mejorar la duración de la batería.

Modo de emergencia SOS

El usuario puede usar esta función para emitir una señal SOS. Para ingresar al modo de emergencia SOS:

- 1. Mantenga presionado el botón SOS durante 3 segundos. La luz LED ROJA se activará.
- 2. Presione el botón nuevamente para desactivar.

### LED activado por agua

Una vez que los dispositivos se caen al agua, el LED blanco se activará automáticamente para facilitar que el usuario ubique los dispositivos en un entorno oscuro. Después de recuperar los dispositivos, presione cualquier botón para desactivarlo excepto el botón  .  botón sobrescribirá y activará la función LAMP.

### ESPECIFICACIONES

| General                       |                        | Parte del receptor                  |                  | Transmitter              |         |
|-------------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------|--------------------------|---------|
| Rango de frecuencia           | 446.00625-446.19375MHZ | Sensibilidad del receptor           | -125dBm          | Potencia de salida RF    | 0.5W    |
| Canal de memoria              | 16CH                   | Selectividad de canal adyacente     | -125dBm          | Emisión espuria          | ≤-13dBm |
| Voltaje de Operación          | DC 3.6V / DC4.5V       | Inter modulación y rechazo          | ≥60dB            | Corriente de transmisión | ≤1.3A   |
| Capacidad de batería          | 1200 mAh               | Salida de potencia de audio nominal | ≥450mW (4.5V)    |                          |         |
| Temperatura de funcionamiento | -20°C +60°C            | Distorsión de audio nominal         | ≤5% (60% volume) |                          |         |
| Impedancia de antena          | 50Ω                    | Recibir corriente                   | ≤300mA           |                          |         |

### RF EXPOSICIÓN ENERGÉTICA Y GUÍA DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO PARA RADIOS PORTÁTILES DE DOS VÍAS



¡ATENCIÓN!

Antes de usar esta radio, lea esta guía que contiene instrucciones de operación importantes para un uso seguro y control de conciencia de energía de RF para cumplir con las normas y regulaciones aplicables.

Esta radio de dos vías utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para proporcionar comunicaciones entre dos o más usuarios a distancia. La energía de RF, que cuando se usa incorrectamente, puede causar daño biológico.

Todas las radios de dos vías de Retevis están diseñadas, fabricadas y probadas para garantizar que cumplan con los niveles de RF exposición establecidos por el gobierno. Además, los fabricantes también recomiendan las instrucciones de operación específicas para usuarios de radios de dos vías. Estas instrucciones son importantes porque informan a los usuarios sobre la exposición a la energía de RF y proporcionan procedimientos simples sobre cómo controlarla.

Consulte los siguientes sitios web para obtener más información sobre qué es la exposición a la energía de RF y cómo controlar su exposición para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición establecidos:

<http://www.who.int/en/>

#### Regulaciones del gobierno local

Quando se usan radios de dos vías como consecuencia del empleo, las regulaciones del gobierno local requieren que los usuarios estén plenamente conscientes y sean capaces de controlar su exposición para cumplir con los requisitos ocupacionales. El conocimiento de la exposición se puede facilitar mediante el uso de una etiqueta del producto que indique a los usuarios información específica sobre el conocimiento del usuario. Retevis radio de dos vías tiene una etiqueta de producto de exposición a RF. Además, su manual de usuario de Retevis o su folleto de seguridad incluye información e instrucciones de funcionamiento necesarias para controlar su exposición a RF y para cumplir con los requisitos de cumplimiento.

#### Licencia de radio

Los gobiernos mantienen las radios en la clasificación, las radios comerciales de dos vías operan en frecuencias de radio que están reguladas por los departamentos locales de administración de radio (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Para transmitir en estas frecuencias, usted requiere tener una licencia emitida por ellos.

La clasificación detallada y el uso de sus dos radios, póngase en contacto con los departamentos de administración de radio del gobierno local.

El uso de esta radio fuera del país donde estaba destinada a ser distribuida está sujeto a las regulaciones del gobierno y puede estar prohibido.

### Modificación y ajuste no autorizados

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario otorgada por los departamentos de administración de radio del gobierno local para operar esta radio y no deben realizarse. Para cumplir con los requisitos correspondientes, los ajustes del transmisor se deben hacer solo por o bajo la supervisión de una persona certificada como técnicamente calificada para realizar el mantenimiento y las reparaciones del transmisor en el servicio fijo terrestre privado y servicios certificados por una organización representativa del usuario de aquellos servicios.

El reemplazo de cualquier componente del transmisor (cristal, semiconductor, etc.) que no esté autorizado por el departamento de administración de la radio del gobierno local, la autorización del equipo para esta radio podría violar las reglas.

### Información de exposición a RF

- NO opere la radio sin una antena adecuada conectada, ya que esto puede dañar la radio y también puede hacer que exceda los límites de exposición de RF. Una antena adecuada es la antena suministrada con esta radio por el fabricante o una antena específicamente autorizada por el fabricante para su uso con esta radio, y la ganancia de la antena no debe exceder la ganancia especificada por el fabricante declarado.
- NO transmita por más del 50% del tiempo total de uso de la radio, más del 50% del tiempo puede causar que se excedan los requisitos de cumplimiento de exposición a RF.
- Durante las transmisiones, su radio genera energía de RF que posiblemente pueda causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar dicha interferencia, apague la radio en las áreas donde se colocan letreros para hacerlo.
- NO opere el transmisor en áreas que sean sensibles a la radiación electromagnética, como hospitales, aeronaves y sitios de voladuras.
- Dispositivo portátil, este transmisor puede funcionar con la (s) antena (s) documentada (s) en esta presentación en configuraciones Push-to-Talk y para uso corporal. El cumplimiento de la exposición a RF se limita a las configuraciones específicas de clip de cinturón y accesorios como se documenta en esta presentación y la distancia de separación entre el usuario y el dispositivo o su antena debe ser de al menos 2,5 cm.
- Población general / Radio no controlada, esta radio está diseñada para y clasificada como "Población general / Uso no controlado".

### Modo de mano

- Sostenga la radio en posición vertical con el micrófono (y otras partes de la radio, incluida la antena) a una distancia mínima de 2,5 cm (una pulgada) de la nariz o los labios. La antena debe mantenerse alejada de los ojos. Mantener la radio a una distancia adecuada es importante ya que la exposición a RF disminuye al aumentar la distancia de la antena.



### Evitar el peligro de asfixia



Pequeñas partes. No para niños menores de 3 años.

### 5.1 Requisitos CE :

•(Declaración EU de conformidad simple) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva ROHS 2011/65/UE y la Directiva RAEE 2012/19/UE; el texto completo de la declaración EU de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

### 5.2 •Restricción de la puesta en servicio

Este producto puede utilizarse en los siguientes países y regiones: Bélgica (BE), Bulgaria (BG), República Checa (CZ), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), España (ES), Francia (FR), Croacia (HR), Italia (IT), Chipre (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Hungría (HU), Malta (MT), Países Bajos (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Finlandia (FI), Suecia (SE) y Reino Unido (UK).

Para conocer el país de uso previsto, consulte el envase.

### 5.3

Este equipo de radio contiene bandas de frecuencia que están sujetas a procedimientos de concesión de licencias antes de que se permita su uso. Asegúrese de que dispone de una licencia de radio válida o de un permiso de operador de radio antes de utilizarlo.



### Apague su radio en las siguientes condiciones:



#### ADVERTENCIA

- Apague su radio antes de retirar (instalar) una batería o accesorio o cuando esté cargando la batería.
  - Apague su radio cuando se encuentre en entornos potencialmente peligrosos: cerca de tapas de voladuras eléctricas, en un área de explosión, en atmósferas explosivas (gases inflamables, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
  - Apague su radio mientras toma combustible o cuando está estacionado en estaciones de servicio de gasolina.
- Para evitar interferencias electromagnéticas y / o conflictos de compatibilidad.
- Apague su radio en cualquier instalación donde los avisos publicados le indiquen que lo haga, los hospitales o instalaciones de atención médica (marcapasos, audífonos y otros dispositivos médicos) pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.
  - Apague su radio cuando esté a bordo de un avión. Cualquier uso de la radio debe estar de acuerdo con las regulaciones aplicables según las instrucciones de la tripulación de la aerolínea.

### Protege tu audición:



#### ADVERTENCIA

- Use el volumen más bajo necesario para hacer su trabajo.
  - Suba el volumen solo si se encuentra en entornos ruidosos.
  - Baje el volumen antes de agregar los auriculares o el auricular.
  - Limite la cantidad de tiempo que usa los auriculares o auriculares a un volumen alto.
  - Cuando utilice la radio sin auriculares o auricular, no coloque el altavoz de la radio directamente contra su oído.
  - Tenga cuidado con el auricular, tal vez la presión excesiva del sonido de los auriculares puede causar pérdida de audición
- Nota: la exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados de tiempo puede afectar su audición de forma temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen de la radio, menos tiempo se requiere para que su audición se vea afectada. El daño auditivo por ruidos fuertes a veces no es detectable al principio y puede tener un efecto acumulativo.



### Evitar quemaduras



#### ADVERTENCIA

- Antenas**
- No utilice ninguna radio portátil que tenga una antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel cuando la radio está en uso, se puede producir una pequeña quemadura.
- Baterías (si es apropiado)**
- Cuando el material conductor, como joyas, llaves o cadenas, toque los terminales expuestos de las baterías, puede completar un circuito eléctrico (cortocircuitar la batería) y calentarse para provocar lesiones corporales, como quemaduras. Tenga cuidado al manipular cualquier batería, especialmente al colocarla dentro de un bolsillo, bolso u otro recipiente con objetos metálicos.
- Transmisión por largo tiempo**
- Cuando el transceptor se usa para transmisiones largas, el radiador y el chasis se calientan.

### Operación de seguridad



#### ADVERTENCIA

- Prohibir**
- No use el cargador al aire libre o en ambientes húmedos, use solo en lugares / condiciones secos.
  - No desmonte el cargador, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
  - No opere el cargador si está roto o dañado de alguna manera.
  - No coloque una radio portátil en el área sobre una bolsa de aire o en el área de despliegue de la bolsa de aire. La radio puede ser impulsada con gran fuerza y causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo cuando se infla la bolsa de aire.
- Para reducir el riesgo**
- Tire del enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
  - Desenchufe el cargador de la toma de corriente de CA antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza.
  - Póngase en contacto con Retevis para obtener ayuda con las reparaciones y el servicio.
  - El adaptador debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.

### Accesorios aprobados

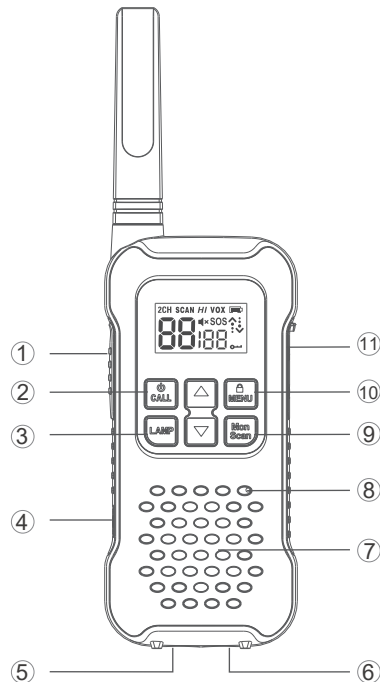


#### ADVERTENCIA

- Esta radio cumple con las pautas de exposición a RF cuando se usa con los accesorios Retevis suministrados o designados para el producto. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento de las pautas de exposición a RF y puede infringir las regulaciones.
- Para obtener una lista de los accesorios aprobados por Retevis para su modelo de radio, visite el siguiente sitio web: <http://www.Retevis.com>

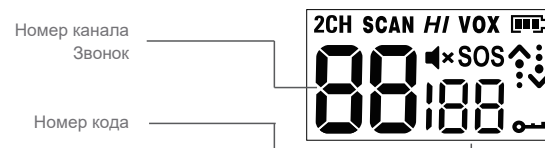
## ФУНКЦИЯ КНОПКИ

русский язык



- ① Нажать и говорить
- ② Включить/выключить / звонок
- ③ Лампа включить/выключить
- ④ SOS
- ⑤ Лампа
- ⑥ SOS Лампа
- ⑦ Спикер
- ⑧ Микрофон
- ⑨ Монитор / Сканирование
- ⑩ Блокировка / Меню
- ⑪ Type-C зарядное гнездо / гнездо для аксессуара

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКРАНУ

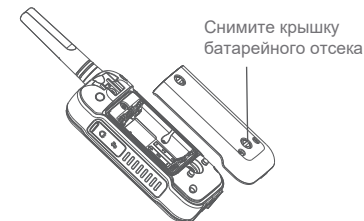
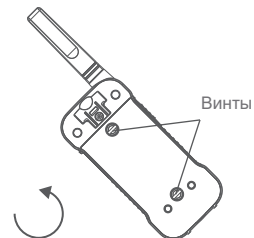


|      |                       |  |                               |  |            |
|------|-----------------------|--|-------------------------------|--|------------|
| 2CH  | Двухканальный монитор |  | Метр батареи                  |  | Блокировка |
| SCAN | Сканирование          |  | Статус (передача / получение) |  |            |
| VOX  | VOX                   |  | Беззвучный                    |  |            |

## НАЧИНАЯ

### Установить 3 AA NiMH перезарядимой батареи

1. Снимите задний зажим
2. Открутите два винта против часовой стрелки и откройте крышку, чтобы вставить три AA NiMH батареи в соответствии с ориентацией, указанной в отсеке для батарей.



3. Закройте батареи и затяните два винта по часовой стрелке.
4. Затяните винты по часовой стрелке, чтобы плотно закрыть крышку батарейного отсека.



### Метр батареи

Индикатор полного заряда батареи указывает на высокий уровень заряда батареи. Когда индикатор батареи показывает 1 полосу, устройство находится в режиме низкого уровня заряда батареи и будет отображать предупреждение о низком заряде батареи в виде звукового сигнала и мигающего индикатора.

Внимание:

- Извлеките батареи из радиации для хранения. Батареи могут подвергаться коррозии со временем и привести к необратимому повреждению ваших устройств.
- Не смешивайте и не используйте старые / новые / щелочные / NiMH батареи.
- Заряжайте прилагаемые NiMH батареи раз в 3 месяца, когда они не используются.

### Типе-С заряд ка

Типе-С представляет удобное гнездо, позволяющий удобно заряжать NiMH батареи. Используйте сертифицированный адаптер (5 В, ≥1 А). Не заряжать щелочные батареи.

1. Убедитесь, что ваша рация выключена.
2. Вставьте кабель Типе-С в гнездо зарядки Типе-С на радиацию и подключите другой конец зарядного устройства Типе-С к сетевой розетке.
3. Индикатор батареи на LCD экран переместится, показывая, что батарея заряжается

### Включить и выключить радиацию

1. Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы включить / выключить радиацию.

2. На экране показывается текущий канал, код и все включенные функции
3. Метод закрытия CTCSS/DCS: в выключенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку PTT + кнопку питания одновременно, чтобы включить машину, чтобы закрыть CTCSS/DCS.

### Регулировать громкость

1. Нажмите , чтобы увеличить громкость, нажмите , чтобы уменьшить громкость.
2. Когда громкость достигла уровня 0, на экране всегда отображается .

## ПРИЕМ И ПЕРЕДАЧА

Для связи все радиации в вашей группе должны быть на тот же канал и субкод.

1. Для разговора нажмите и удерживайте кнопку PTT. При передаче отображается значок . Отпустите кнопку PTT, когда закончите разговор. Не используйте радиацию ближе, чем на расстоянии пяти футов.
2. При получении показывается значок .

### Кнопка монитора

1. Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы войти в режим мониторинга и прослушивать слабые сигналы на текущем канале.
2. Вы также можете нажать кнопку , чтобы проверить активность на текущем канале, прежде чем говорить.
3. Отпустите кнопку , чтобы выйти из режима монитора

### ТОТ (запуск ограниченного времени )

Если вы нажмете кнопку PTT более чем на 60 секунд, радиация прекратит передачу, чтобы предотвратить случайную передачу.

### Кнопка режима

Пользователь может использовать эту функцию для переключения между двухсторонним и погодным режимами, нажав и удерживая  в течение 3 секунд.

# ФУНКЦИИ

### Установить канал

1. Нажмите кнопку  пока номер канала не начнет мигать.
2. Нажмите кнопку  или , чтобы изменить номер канала. Нажмите кнопку PTT для выхода из меню.

### Канал и чачтота

| CH | Чачтота (MHz) | субзвук овой | максимал ьная выходная мощность | CH | Чачтота (MHz) | субзвук овой | максимал ьная выходная мощность | CH | Чачтота (MHz) | субзвук овой | максимал ьная выходная мощность | CH | Чачтота (MHz) | субзвук овой | максимал ьная выходная мощность |
|----|---------------|--------------|---------------------------------|----|---------------|--------------|---------------------------------|----|---------------|--------------|---------------------------------|----|---------------|--------------|---------------------------------|
| 1  | 446.00625     | 114.8        | 0.5W                            | 5  | 446.05625     | 114.8        | 0.5W                            | 9  | 446.10625     | D026N        | 0.5W                            | 13 | 446.15625     | D026N        | 0.5W                            |
| 2  | 446.01875     | 114.8        | 0.5W                            | 6  | 446.06875     | 114.8        | 0.5W                            | 10 | 446.11875     | D026N        | 0.5W                            | 14 | 446.16875     | D026N        | 0.5W                            |
| 3  | 446.03125     | 114.8        | 0.5W                            | 7  | 446.08125     | 114.8        | 0.5W                            | 11 | 446.13125     | D026N        | 0.5W                            | 15 | 446.18125     | D026N        | 0.5W                            |
| 4  | 446.04375     | 114.8        | 0.5W                            | 8  | 446.09375     | 114.8        | 0.5W                            | 12 | 446.14375     | D026N        | 0.5W                            | 16 | 446.19375     | D026N        | 0.5W                            |

Каналы: 16 PMR (примечание: по умолчанию доступны только каналы от 1 до 8. Каналы с 9 по 16 должны быть активированы пользователем, прежде чем они могут быть выбраны. Каналы с 9 по 16 должны использоваться только в тех странах, где эти частоты разрешены государственными органами. Каналы с 9 по 16 в России запрещены)

### CTCSS CHART (Hz)

| Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency | Number | Frequency |
|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|
| 1      | 67        | 2      | 69.3      | 3      | 71.9      | 4      | 74.4      | 5      | 77        |
| 6      | 79.7      | 7      | 82.5      | 8      | 85.4      | 9      | 88.5      | 10     | 91.5      |
| 11     | 94.8      | 12     | 97.4      | 13     | 100       | 14     | 103.5     | 15     | 107.2     |
| 16     | 110.9     | 17     | 114.8     | 18     | 118.8     | 19     | 123       | 20     | 127.3     |
| 21     | 131.8     | 22     | 136.5     | 23     | 141.3     | 24     | 146.2     | 25     | 151.4     |
| 26     | 156.7     | 27     | 159.8     | 28     | 162.2     | 29     | 165.5     | 30     | 167.9     |
| 31     | 171.3     | 32     | 173.8     | 33     | 177.3     | 34     | 179.9     | 35     | 183.5     |
| 36     | 186.2     | 37     | 189.9     | 38     | 192.8     | 39     | 196.6     | 40     | 199.5     |
| 41     | 203.5     | 42     | 206.5     | 43     | 210.7     | 44     | 218.1     | 45     | 225.7     |
| 46     | 229.1     | 47     | 233.6     | 48     | 241.8     | 49     | 250.3     | 50     | 254.1     |

### DCS CODE LIST

| Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  | Number | Code  |
|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 1      | D023N | 2      | D025N | 3      | D026N | 4      | D031N | 5      | D032N |
| 6      | D036N | 7      | D043N | 8      | D047N | 9      | D051N | 10     | D053N |
| 11     | D054N | 12     | D065N | 13     | D071N | 14     | D072N | 15     | D073N |
| 16     | D074N | 17     | D114N | 18     | D115N | 19     | D116N | 20     | D122N |
| 21     | D125N | 22     | D131N | 23     | D132N | 24     | D134N | 25     | D143N |
| 26     | D145N | 27     | D152N | 28     | D155N | 29     | D156N | 30     | D162N |
| 31     | D165N | 32     | D172N | 33     | D174N | 34     | D205N | 35     | D212N |
| 36     | D223N | 37     | D225N | 38     | D226N | 39     | D243N | 40     | D244N |
| 41     | D245N | 42     | D246N | 43     | D251N | 44     | D252N | 45     | D255N |
| 46     | D261N | 47     | D263N | 48     | D265N | 49     | D266N | 50     | D271N |
| 51     | D274N | 52     | D306N | 53     | D311N | 54     | D315N | 55     | D325N |
| 56     | D331N | 57     | D332N | 58     | D343N | 59     | D346N | 60     | D351N |
| 61     | D356N | 62     | D364N | 63     | D365N | 64     | D371N | 65     | D411N |
| 66     | D412N | 67     | D413N | 68     | D423N | 69     | D431N | 70     | D432N |
| 71     | D445N | 72     | D446N | 73     | D452N | 74     | D454N | 75     | D455N |
| 76     | D462N | 77     | D464N | 78     | D465N | 79     | D466N | 80     | D503N |
| 81     | D506N | 82     | D516N | 83     | D523N | 84     | D526N | 85     | D532N |
| 86     | D546N | 87     | D565N | 88     | D606N | 89     | D612N | 90     | D624N |
| 91     | D627N | 92     | D631N | 93     | D632N | 94     | D645N | 95     | D654N |
| 96     | D662N | 97     | D664N | 98     | D703N | 99     | D712N | 100    | D723N |
| 101    | D731N | 102    | D732N | 103    | D734N | 104    | D743N | 105    | D754N |
| 106    | D243I | 107    | D332I | 108    | D731I | 109    | D743I |        |       |

## Установить секретный код

1. Нажмите кнопку , пока номер кода не начнет мигать.
2. Нажмите кнопку  или  для выбора номера кода. Нажмите кнопку РТТ для выхода из меню.

## Установить звонок

1. Нажмите кнопку  до тех пор, пока не появится «СА».
2. Нажмите кнопку  или  для изменения и прослушивания звонка. Нажмите кнопку РТТ для выхода из меню.

## Голосовое управление (VOX)

1. Чтобы включить VOX, нажмите кнопку  до тех пор, пока на экране не появится «VOX». Текущая настройка (0, 1-3) будет мигать.
2. Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать уровень чувствительности, нажмите кнопку РТТ для выхода из меню.

|                             |
|-----------------------------|
| L3=высокая чувствительность |
| L2=средняя чувствительность |
| L1=низкая чувствительность  |
| L0=выключить функцию VOX    |

С этой функцией вы можете сканировать текущий канал и другой канал.

1. Нажмите кнопку  до тех пор, пока на экране не появится «2CH». Текущая настройка (OF, 1-22) будет мигать.
2. Нажмите  или  для выбора канала. Нажмите кнопку РТТ для выхода из меню. Экран будет переключаться между главным каналом и каналом двойного. Чтобы завершить режим двойного, снова войдите в меню двойного, чтобы выбрать ВЫКЛЮЧИТЬ. Если вы установили тот же канал и код в качестве текущего канала, Двухканальный монитор не работает.

## Звук клавиатуры

Нажмите и удерживайте кнопку  во время включить рацию, чтобы включить / выключить звук клавиатуры.

## Звук Roger

Нажмите и удерживайте кнопку  во время включить рацию, чтобы включить звук Roger. Повторите шаг, чтобы выключить.

## Блокировка клавиатуры

1. Чтобы заблокировать рацию, нажмите и удерживайте кнопку , пока на экране не появится индикатор .
2. Чтобы разблокировать, нажмите и удерживайте кнопку , пока на экране не исчезнет индикатор .
3. Повторите шаг, чтобы разблокировать устройство.

## Сканирование

Чтобы начать сканирование:

1. Коротко нажмите кнопку , чтобы начать сканирование. Значок SCAN появится на экране. Устройство прекратит прокрутку и прием при обнаружении соответствующего канала и субкодов.
2. После окончания передачи нажмите кнопку РТТ в течение 5 секунд, чтобы ответить. Устройство возобновит сканирование после завершения любой полученной активности.
3. Если вы нажмете кнопку РТТ во время прокрутки устройства, передача будет осуществляться по «домашнему каналу».
4. Нажмите кнопку , чтобы выйти из функции сканирования.

Внимание:

Если устройство останавливается на непреднамеренной / нежелательной передаче, нажмите кнопку  или , чтобы возобновить сканирование, ИЛИ временно удалите этот канал из списка сканирования, нажав и удерживая  или  в течение 3 секунд. Нажмите  для выхода и повторного входа в режим сканирования, чтобы восстановить удаленные каналы в списке сканирования.

## LED лампа

Нажмите кнопку , чтобы включить / выключить лампу.

## Автоматическое энергосбережение

Эта функция включена по умолчанию для увеличения срока службы батареи.

## Аварийный режим SOS

Пользователь может использовать эту функцию для запуска сигнала SOS. Чтобы войти в аварийный режим

SOS:

1. Нажмите и удерживайте кнопку SOS в течение 3 секунд. Красный LED свет будет активизирован.
2. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить.

### Активизировать LED когда в воде

Как устройство упадут в воду, автоматически активизировать белый LED свет, чтобы пользователь легче находить устройства в темноте.

После найти устройства, нажмите любую кнопку, чтобы отключить ее, кроме кнопки . Кнопку  перезапишет и активирует функцию лампы.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Общие                        |                        | Приемник                            |                  | Передатчик           |         |
|------------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------|----------------------|---------|
| Частота                      | 446.00625-446.19375MHz | Чувствительность приема             | -125dBm          | Выходная мощность    | 0.5W    |
| Канал                        | 16CH                   | Избирательность по соседнему        | -125dBm          | Паразитные излучения | ≤-13dBm |
| Рабочее напряжение           | DC 3.6V / DC4.5V       | Интермодуляция и отклонение         | ≥60dB            | Ток передачи         | ≤1.3A   |
| Емкость аккумулятора батареи | 1200 mAh               | Номинальная выходная мощность звука | ≥450mW (4.5V)    |                      |         |
| Рабочая Температура          | -20 C.-+60 C           | Номинальное искажение звука         | ≤5% (60% volume) |                      |         |
| Импеданс антенны             | 50Ω                    | Приемный ток                        | ≤300mA           |                      |         |

## Воздействие РЧ-энергии и Руководство использованию по безопасному для радиостанции



ВНИМАНИЕ!

Перед использованием этой радиостанции, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство. Это руководство содержит некоторые важные инструкции для пользователей, как использовать эту радиостанцию безопасно и как использовать радиочастоту на законных основаниях. И это руководство объясняет РЧ-энергию и учит пользователя, как контролировать РЧ-энергию для соответствия применимым стандартам и правилам.

Эта радиостанция использует электромагнитную энергию радиочастотного (РЧ) спектра для обеспечения связи на расстоянии между двумя или более пользователями. РЧ энергия, которая при неправильном использовании может нанести биологический ущерб.

Все приемо-передающие радиостанции Retevis раз-рабатываются, производятся и проходят испытания с учетом государственных требований по уровням воздействия РЧ-энергии. Кроме того, производители выпускают специальные рекомендации по эксплуатации приемо-передающих радиостанций. Эти рекомендации очень важны, поскольку они информируют пользователей о воздействии РЧ-энергии и содержат простые инструкции по его контролю.

Более подробную информацию о воздействии РЧ-энергии и методах его контроля для соблюдения предельно допустимых уровней см на следующих веб-сайтах: <http://www.who.int/en/>

### Нормативно-правовые акты Местного правительства

Когда рации используются в связи с занятостью, Нормативно-правовые акты Местного правительства требуют, чтобы пользователи были полностью осведомлены и могли контролировать воздействие РЧ-энергии своего радио для удовлетворения профессиональных требований. Осведомленность о воздействии радиочастот может быть повышена путем использования этикетки продукта, указывающей пользователям на конкретную информацию об осведомленности пользователей. Ваше Retevis рации имеет ярлык продукта радиочастотного воздействия. А ваше руководство пользователя Retevis рации, или отдельный буклет по безопасности, включает в себя информацию и инструкции по эксплуатации, необходимые для контроля вашего воздействия радиочастотного излучения и для соответствия требованиям соответствия.

### Лицензия радиостанции

Правительства держат радиостанции в классификации, деловые двусторонние радиостанции работают на

радиочастотах, которые регулируются местными отделами радиуправления (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur ...). Для передачи на этих частотах вам необходимо иметь лицензию, выданную ими. Подробную классификацию и использование ваших двух радиостанций, пожалуйста, свяжитесь с местными правительственными департаментами управления радиостанции. Использование этой радиостанции за пределами страны, в которой оно предназначалось для распространения, регулируется государственными правилами и может быть запрещено.

### Несанкционированная модификация и настройка

Если ваши Изменения или модификации явно не одобрены стороной, ответственной за соблюдение. Это может сделать вашу власть предоставленной для аннулирования. Предоставленные полномочия: вам может быть разрешено управлять этим радиостанции в отделах управления радиостанции местного правительства. Чтобы соответствовать соответствующим требованиям, настройки передатчика должны выполняться только лицом, сертифицированным как технически квалифицированным, или настройки передатчика должны выполняться под наблюдением лица, сертифицированного как технически квалифицированного. Это будет более удобно для представителя организации пользователя этих услуг для выполнения технического обслуживания и ремонта передатчика в частной наземной мобильной станции.

### Информация о воздействии РЧ

- НЕ используйте радио без надлежащей антенны, так как это может повредить радио и привести к превышению пределов радиочастотного излучения. Подходящей антенной является антенна, поставляемая с этой радиостанцией изготовителем, или антенна, специально уполномоченная изготовителем для использования с этой радиостанцией, и усиление антенны не должно превышать указанное усиление, заявленное изготовителем.
- НЕ передавайте более 50% общего времени использования радио, более 50% времени может привести к превышению требований соответствия радиочастотному излучению.
- Во время передачи ваше радио генерирует радиочастотную энергию, которая может создавать помехи другим устройствам или системам. Чтобы избежать таких помех, выключите радио в местах, где для этого установлены знаки.
- НЕ эксплуатируйте передатчик в местах, чувствительных к электромагнитному излучению, таких как больницы, самолеты и взрывные работы.
- Переносное устройство, этот передатчик может работать с антенной (антеннами), задокументированной в данной заявке, в конфигурациях Push-to-Talk и на теле. Соответствие радиочастотному излучению ограничено конкретными конфигурациями зажима для ремня и аксессуаров, как указано в данной заявке, а расстояние между пользователем и устройством или его антенной должно быть не менее 2,5 см.

- Общее население / неконтролируемое радио. Это радио предназначено и классифицируется как «Общее население / неконтролируемое использование».

### Ручной режим

- Держите радио в вертикальном положении с микрофоном (и другими частями радио, включая антенну) на расстоянии не менее 2,5 см (один дюйм) от носа или губ. Антенна должна находиться вдали от глаз. Хранение радиостанции на надлежащем расстоянии важно, так как воздействие РЧ уменьшается с увеличением расстояния от антенны.



### Электромагнитные помехи / совместимость

ПРИМЕЧАНИЕ. Почти каждое электронное устройство подвержено электромагнитным помехам (EMI), если оно недостаточно экранировано, спроектировано или иным образом настроено на электромагнитную совместимость.

#### 5.1 CE:

-(Простая декларация соответствия EC) Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. заявляет, что данный тип радиооборудования соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы RED 2014/53/EU и Директивы ROHS 2011/65/EU и Директивы WEEE 2012/19/EU; полный текст декларации соответствия EC доступен по следующему интернет-адресу: [www.retevis.com](http://www.retevis.com).

#### 5.2 - Ограничение на ввод в эксплуатацию

Этот продукт может быть использован в следующих странах и регионах, включая: Бельгия (BE), Болгария (BG), Чешская Республика (CZ), Дания (DK), Германия (DE), Эстония (EE), Ирландия (IE), Греция (EL), Испания (ES), Франция (FR), Хорватия (HR), Италия (IT), Кипр (CY), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (LU), Венгрия (HU), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Австрия (AT), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финляндия (FI), Швеция (SE) и Великобритания (UK).

#### 5.3

Данное радиооборудование содержит частотные диапазоны, которые подлежат лицензированию перед разрешением на эксплуатацию. Перед использованием убедитесь, что у вас есть действующая лицензия или разрешение радиооператора.

во избежание опасности удушья



Мелкие детали. НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЕТЬМИ МЛАДШЕ 3 ЛЕТ.

Выключите радиостанцию в следующих условиях:



**Внимание**

- Выключите радио, прежде чем вынимать (устанавливать) батарею или аксессуар или заряжать батарею.
- Выключайте радио, когда находитесь в потенциально опасных средах: рядом с электрическими колпачками, в зоне взрывных работ, во взрывоопасных средах (горючий газ, частицы пыли, металлические порошки, зерновые порошки и т. Д.).
- Выключайте радио, когда заправляете топливо или припарковались на заправочных станциях. Чтобы избежать электромагнитных помех и / или конфликтов совместимости
- Выключите радиоприемник в любом учреждении, где размещенные уведомления указывают на это, в больницах или медицинских учреждениях (кардиостимуляторы, слуховые аппараты и другие медицинские устройства) может использоваться оборудование, чувствительное к внешней радиочастотной энергии.
- Выключайте радио, когда находитесь на борту самолета. Любое использование радио должно быть в соответствии с применимыми правилами согласно инструкциям экипажа авиакомпании.

Защитите свой слух:



**Внимание**

- Используйте минимальный объем, необходимый для вашей работы.
  - Увеличьте громкость, только если вы находитесь в шумной обстановке.
  - Уменьшите громкость перед добавлением гарнитуры или наушника.
  - Ограничьте время, которое вы используете наушники или наушники на большой громкости.
  - При использовании радио без наушников или наушников не ставьте динамик радио прямо к уху.
  - Будьте осторожны с наушниками, возможно, чрезмерное звуковое давление от наушников и наушников может привести к потере слуха
- Примечание: Воздействие громких шумов из любого источника в течение продолжительных периодов времени может временно или постоянно влиять на ваш слух. Чем громче радио, тем меньше времени требуется, прежде чем ваш



слух может быть затронут. Повреждение слуха от громкого шума иногда сначала невозможно обнаружить и может иметь кумулятивный эффект.

Избегайте ожогов



**Внимание**

**Антенны**

Не используйте переносную радиостанцию с поврежденной антенной. Прикосновение поврежденной антенны к коже может привести к незначительному ожогу.

**Аккумуляторные батареи**

- Прикосновение токопроводящих материалов — таких, как бижутерия, ключи или цепочки — к оголенным выводам аккумуляторной батареи может привести к повреждению имущества и/или травмам (например, ожогам). Токопроводящий материал может замкнуть электрическую цепь (короткое замыкание) и нагреться до высокой температуры. Проявляйте осторожность при обращении с любыми заряженными аккумуляторными батареями, особенно если Вы кладете их в карман, сумку или другой контейнер с металлическими объектами.

**Длинная передача**

- Когда трансивер используется для длительных передач, радиатор и шасси перегреваются.

Безопасная эксплуатация



**Внимание**

**Запретить**

- Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе или во влажной среде, используйте только в сухих местах / условиях.
- Не разбирайте зарядное устройство, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не используйте зарядное устройство, если оно сломано или повреждено каким-либо образом.
- Не устанавливайте портативную радиостанцию в зоне над подушкой безопасности или в зоне ее раскрытия. Радиоприемник может приводиться в движение с большой силой и причинять серьезные травмы пассажирам транспортного средства при надувании подушки безопасности.

Уменьшить риск

- При отсоединении зарядного устройства потяните за вилку, а не за шнур.
- Отключите зарядное устройство от электрической розетки, прежде чем пытаться проводить техническое обслуживание или чистку.
- Обратитесь в Retevis за помощью в ремонте и обслуживании.
- Адаптер должен быть установлен рядом с оборудованием и должен быть легко доступным



## Утвержденные аксессуары



### Внимание

- Это радио соответствует руководству по радиочастотному излучению при использовании с принадлежностями Reteless, поставляемыми или предназначенными для данного изделия. Использование других аксессуаров может не обеспечивать соблюдение норм радиочастотного облучения и может нарушать правила.
- Список аксессуаров, одобренных Reteless для вашей модели радио, можно найти на следующем веб-сайте: <http://www.Retevis.com>

EC

Germany Retevis Technology GmbH  
Uetzenäcker 29, 38176 Wendeburg

REP

Retevis-Europa@outlook.com  
Tel:+0049 053029369179

For downloading further resources:  
Brochures, Software/Firmware, Manual etc, Please contact  
your direct reseller first OR go to website [retevis.com](http://retevis.com) and  
check “support” in the each product link to download it.

# RETEVIS

## Warranty card

### Remarks

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a two-year manufacture's warranty from the date of purchase.  
Further details, pls read  
<http://www.retevis.com/after-sale/>
3. The user get warranty and after-sales service as below:
  - Contact the seller where you buy.
  - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification.

### Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.

Model Number: \_\_\_\_\_

Serial Number: \_\_\_\_\_

Purchasing Date: \_\_\_\_\_

Dealer: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

User's Name: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Post Code: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_